



Euroopan unionin  
neuvosto

Bryssel, 26. kesäkuuta 2018  
(OR. en)

10295/18

---

---

Toimielinten välinen asia:  
2016/0397 (COD)

---

---

SOC 427  
EMPL 348  
CODEC 1113

#### YHTEENVETO ASIAN KÄSITTELYSTÄ

---

Lähtettäjä: Neuvoston pääsihteeristö

Vastaanottaja: Valtuuskunnat

---

Ed. asiak. nro: 10052/18

Kom:n asiak. nro: 15642/16 + ADD 1-ADD 8

---

Asia: Ehdotus EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUKSEKSI sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 883/2004 ja asetuksen (EY) N:o 883/2004 täytäntöönpanomenettelystä annetun asetuksen (EY) N:o 987/2009 muuttamisesta (ETA:n ja Sveitsin kannalta merkityksellinen teksti)  
– Yleisnäkemyks

---

Valtuuskunnille toimitetaan liitteenä edellä mainitun asetusehdotuksen teksti, josta TSTK-neuvosto muodosti yleisnäkemyksen istunnossaan 21. kesäkuuta 2018. Viimeisimpään versioon (asiakirjan 10052/18 liitteet) tehdyt muutokset on **lihavoitu**.

Ehdotus:

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS**

**sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 883/2004 ja  
asetuksen (EY) N:o 883/2004 täytäntöönpanomenettelystä annetun asetuksen  
(EY) N:o 987/2009 muuttamisesta**

**(ETA:n ja Sveitsin kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 48 artiklan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sen jälkeen kun esitys lainsäätämisyhteistyksessä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu kansallisille parlamenteille,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon<sup>1</sup>,

noudattavat tavallista lainsäätämisyhteistyä

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Nykyaikaistettua sosiaaliturvan yhteensovittamisjärjestelmää ryhdyttiin soveltamaan 1 päivästä toukokuuta 2010 asetuksilla (EY) N:o 883/2004 ja (EY) N:o 987/2009.

---

<sup>1</sup> EUVL C , , s .

- (2) Näitä asetuksia päivitettiin 22 päivänä toukokuuta 2012 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) N:o 465/2012, jolla täydennettiin, selkeytettiin ja päivitettiin asetusten tiettyjä säännöksiä, etenkin sovellettavan lainsäädännön määrittämisen ja työttömyysetuuksien alalla, ja tehtiin teknisiä mukautuksia liitteissä oleviin viittauksiin jäsenvaltioiden lainsäädäntöön.
- (3) Sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista käsittelevän hallintotoimikunnan arvioinneissa ja keskusteluissa on tullut esiin, että nykyaikaistamisprosessia olisi jatkettava pitkäaikaishoitoon liittyvien etuuksien, työttömyysetuuksien ja perhe-etuuksien alalla.
- (4) On olennaisen tärkeää, että yhteensovittamissäännöt pysyvät samassa tahdissa oikeudellisen ja yhteiskunnallisen toimintaympäristön kehityksen kanssa ja että niillä helpotetaan edelleen kansalaisten oikeuksien harjoittamista ja taataan samalla oikeudellinen selkeys, taloudellisen rasitteen oikeudenmukainen ja tasapuolinen jakautuminen jäsenvaltioiden laitosten kesken, hallinnollinen yksinkertaisuus ja sääntöjen täytäntöönpanokelpoisuus.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 883/2004 mukaisen yhdenvertaisen kohtelun periaatteen soveltamisessa on noudatettava Euroopan unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntöä. Unionin tuomioistuin on tulkinnut mainittua periaatetta sekä asetuksen (EY) N:o 883/2004 ja Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/38/EY<sup>2</sup> välistä suhdetta asioissa C-140/12 *Brey*, C-333/13 *Dano*, C-67/14 *Alimanovic*, C-299/14 *Garcia-Nieto* ja C-308/14 *komissio v. Yhdistynyt kuningaskunta* antamissaan tuomioissa.

---

2 EUVL L 158, 30.4.2004, s. 77.

- (6) Pitkäaikaishoitoon liittyvät etuudet eivät tähän mennessä ole sisältyneet nimenomaisesti asetuksen (EY) N:o 883/2004 aineelliseen soveltamisalaan, vaan niitä on periaatteessa koordinoitu noudattaen sairausetuuksiin sovellettavia sääntöjä, mikä on johtanut oikeudelliseen epävarmuuteen sekä laitosten että pitkäaikaishoitoon liittyviä etuuksia hakevien henkilöiden kannalta. Asetuksessa on tarpeen vahvistaa pitkäaikaishoitoon liittyviä etuuksia koskevat vakaat ja asianmukaiset oikeudelliset puitteet, jotka jatkavat näiden etuuksien yhteensovittamista pääsääntöisesti sairausetuuksina ja jotka sisältävät näiden etuuksien selkeän määritelmän sekä luettelon niistä.
- (7) [...]
- (8) Työttömyysetuuksien alalla vakuutuskausien yhteenlaskemista koskevia sääntöjä olisi sovellettava yhdenmukaisesti kaikissa jäsenvaltioissa.
- (8 a) Jotta työttömän henkilön ja työttömyysetuudet myöntävän jäsenvaltion työmarkkinoiden välinen tosiasiallinen yhteys voidaan varmistaa, lukuun ottamatta 65 artiklan 2 kohdassa ja 65 artiklan 2 a kohdassa tarkoitettuja kokonaan työttömiä rajatyöntekijöitä, työttömyysetuuksiin liittyvien oikeuksien saamiseksi tehtävää vakuutuskausien yhteenlaskemista koskeviin sääntöihin olisi sovellettava ehtoa, jonka mukaan vakuutetulla on viimeksi täytynyt vähintään yhden kuukauden pituinen yhtäjaksoinen vakuutuskausi, työskentelykausi tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kausi kyseisessä jäsenvaltiossa ja vakuutettu on siten osallistunut tuon jäsenvaltion työttömyysetuusjärjestelmän rahoittamiseen ennalta määritellyn pituisen ajan. Muussa tapauksessa viimeistä edellisestä jäsenvaltiosta, jossa henkilö on täyttänyt vakuutuskauden, työskentelykauden tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kauden, olisi tultava toimivaltainen, jos henkilö on täyttänyt tällaisen kauden kyseisessä jäsenvaltiossa. Tällöin viimeisimmän vakuutusjäsenvaltion työvoimaviranomaisille rekisteröitymisellä pitäisi olla sama vaikutus kuin sen jäsenvaltion työvoimaviranomaisille rekisteröitymisellä, jossa työtön oli aiemmin vakuutettu. Tapauksissa, joissa henkilö ei ole täyttänyt tällaista kautta noissa jäsenvaltioissa, viimeisimmästä jäsenvaltiosta, jossa henkilö on ollut vakuutettuna, työskennellyt tai toiminut itsenäisenä ammatinharjoittajana, olisi tultava toimivaltainen.

- (9) Jotta voidaan parantaa työttömien mahdollisuuksia muuttaa toiseen jäsenvaltioon etsimään työtä ja integroitua työmarkkinoille ja puuttua näin ammattitaidon kysynnän ja tarjonnan epätasapainoon valtioiden rajojen yli, jäsenvaltiot voivat päättää käyttää mahdollisuutta jatkaa työttömyysetuuksien maastaviennin ajanjaksoa siihen asti, kun henkilön oikeus etuuksiin päättyy.
- (10) On tarvetta varmistaa rajatyöntekijöiden ja muiden toisessa jäsenvaltiossa työskentelevien yhdenvertainen kohtelu varmistamalla, että he saavat työttömyysetuuksia viimeisimmästä työskentelyjäsenvaltiosta, edellyttäen että he ovat täyttäneet kyseisessä jäsenvaltiossa vähintään kolmen peräkkäisen kuukauden pituisen vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kauden.
- (10 a) **Luxemburgin työmarkkinoilla on useita erityispiirteitä. Luxemburgissa rajatyöntekijät edustavat erittäin merkittävää osaa kokonaistyöllisyydestä, ja rajatyöntekijöiden osuus työväestöstä on paljon suurempi kuin missään muussa jäsenvaltiossa. Rajatyöntekijöitä ja muita toisessa jäsenvaltiossa työskenteleviä koskevista uusista säännöistä aiheutuu oletettavasti erittäin suuri hallinnollinen rasitus Luxemburgin julkiselle työvoimaviranomaiselle, sillä siitä tulisi aiempaa huomattavasti useamman rajatyöntekijän toimivaltainen laitos. Sen vuoksi on aiheellista myöntää Luxemburgille ylimääräinen siirtymäkausi, jonka aikana asetuksen (EY) N:o 883/2004 65 ja 86 artiklaa ja asetuksen (EY) 987/2009 56 ja 70 artiklaa, jotka olivat voimassa ennen [lisätään asetuksen (EU) xxxx voimaantulopäivä], sovelletaan edelleen, jotta mainitulla jäsenvaltiolla on riittävästi aikaa toteuttaa kaikki tarvittavat toimet valmistellakseen sujuvaa siirtymistä voimassa olevasta sääntelykehiksestä uusiin sääntöihin ja mukauttaa sosiaaliturvajärjestelmänsä.**
- (11) Euroopan unionin tuomioistuimen asiassa C-347/12 *Wiering* antaman tuomion huomioon ottamiseksi erotusetuutta laskettaessa otetaan huomioon kaksi samanlaisten perhe-etuuksien ryhmää: rahamääräiset perhe-etuudet, joilla on ensisijaisesti tarkoitus korvata tuloja, jotka ovat jääneet ansaitsematta lastenhoidon vuoksi ja kaikki muut perhe-etuudet.

- (11 a) Rahamääräiset perhe-etuudet, joilla on ensisijaisesti tarkoitus korvata kokonaan tai osittain tuloja, jotka ovat jääneet ansaitsematta tai joita henkilö ei voi ansaita lastenhoitokausien vuoksi, on suunniteltu vastaamaan vanhemman yksilöllisiin ja henkilökohtaisiin tarpeisiin toimivaltaisen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti, minkä vuoksi ne voidaan erottaa muista perhe-etuuksista, koska niillä on tarkoitus kompensoida vanhemman tulojen tai palkan menetystä sinä aikana, joka käytetään lastenhoitoon, eikä pelkästään korvata yleisiä perheeseen liittyviä menoja.
- (12) Jotta mahdollistetaan asetuksen (EY) N:o 883/2004 päivittäminen nopeasti kansallisen tason kehityksen perusteella, Euroopan komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä, jotka koskevat asetuksen (EY) N:o 883/2004 ja asetuksen (EY) N:o 987/2009 liitteiden muuttamista. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla, ja että nämä kuulemiset toteutetaan paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti<sup>3</sup>. Jotta voitaisiin erityisesti varmistaa tasavertainen osallistuminen delegoitujen säädösten valmisteluun, Euroopan parlamentille ja neuvostolle olisi toimitettava kaikki asiakirjat samaan aikaan kuin jäsenvaltioiden asiantuntijoille, ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asiantuntijoilla olisi järjestelmällisesti oltava oikeus osallistua komission asiantuntijaryhmien kokouksiin, joissa valmistellaan delegoituja säädöksiä.
- (13) Jotta voidaan tukea jäsenvaltioita niiden pyrkimyksissä torjua petoksia ja virheitä yhteensovittamissääntöjen soveltamisessa, on tarpeen vahvistaa oikeusperusta, jotta mahdollistetaan henkilötietojen käsittelyn helpottaminen sellaisten henkilöiden osalta, joihin asetuksia (EY) N:o 883/2004 ja (EY) N:o 987/2009 sovelletaan. Näin jäsenvaltiot voisivat verrata toimivaltaisten laitostensa hallussa olevia tietoja toisen jäsenvaltion laitoksen hallussa oleviin tietoihin, jotta voidaan yksilöidä virheet tai epä johdonmukaisuudet, jotka edellyttävät lisätutkimuksia.
- (14) [...]

---

3 EUVL L 123, 12.5.2016, s. 1–14.

- (15) Asiakirjojen todentamiseen ja peruuttamiseen liittyvän menettelyn nopeuttamiseksi petosten ja virheiden tapauksissa on tarpeen tiivistää yhteistyötä ja tietojenvaihtoa myöntäneen laitoksen ja peruuttamista pyytävän laitoksen välillä. Jos asiakirjan pätevyydestä tai tukena olevan näytön oikeellisuudesta on epäilystä, on jäsenvaltioiden ja asianomaisten henkilöiden edun mukaista, että kyseiset laitokset pääsevät sopimukseen kohtuullisessa ajassa.
- (15 a) Sellaisia tapauksia varten, joissa haltijaan sovellettavaa sosiaaliturvalainsäädäntöä koskevien asiakirjojen pätevyydestä on epäilyksiä, olisi oltava yksityiskohtainen yhteistyömenettely. Myös taannehtivuudesta on tarpeen säätää uusia sääntöjä sellaisia tapauksia varten, joissa asiakirja peruutetaan tai oikaistaan. Tähän kuuluvat tilanteet, joissa asianomaisen jäsenvaltion olisi harkittava asetuksen (EY) N:o 883/2004 16 artiklassa tarkoitetun sopimuksen tekemistä joidenkin tai kaikkien asiakirjan kattamien kausien osalta.
- (16) Yhteensovittamissääntöjen tehokkaan ja vaikuttavan toiminnan varmistamiseksi on tarpeen selventää sovellettavan lainsäädännön määrittämistä koskevia sääntöjä sellaisten palkattujen työntekijöiden osalta, jotka harjoittavat taloudellista toimintaa kahdessa tai useammassa jäsenvaltiossa, jotta voidaan parantaa yhdenvertaisuutta niihin ehtoihin nähden, joita sovelletaan henkilöihin, jotka on lähetetty harjoittamaan taloudellista toimintaa yhteen jäsenvaltioon.
- (16 a) Lisäksi yhteyttä toiseen jäsenvaltioon lähetettyjen palkattujen työntekijöiden alkuperäjäsenvaltion sosiaaliturvajärjestelmään olisi vahvistettava säätämällä aikaisemman sosiaaliturvajärjestelmään kuulumisen vähimmäiskaudesta.

- (17) Euroopan komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa, jotta voidaan varmistaa asetuksen (EY) N:o 883/2004 12 ja 13 artiklan ja asetuksen (EY) N:o 987/2009 perintäsääntöjen yhdenmukainen täytäntöönpano. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011<sup>4</sup> 5 artiklan mukaisesti.
- (18) Jos jäsenvaltio ei pysty määrääjassa ilmoittamaan keskimääräisiä vuotuisia kustannuksia henkilöä kohti kussakin ikäryhmässä viitevuodelta, on tarpeen säätää vaihtoehdosta, jonka mukaan jäsenvaltio voi toimittaa kyseistä vuotta koskevat saatavat Euroopan unionin virallisessa lehdessä julkaistujen välittömästi edeltävää vuotta koskevien vuotuisten keskimääräisten kustannusten perusteella. Kiinteisiin määriin perustuvan luontoisetuksien menojen korvauksen olisi oltava mahdollisimman lähellä tosiasiallisia menoja; sen vuoksi ilmoittamisvelvollisuudesta poikkeamiseen olisi saatava hallintotoimikunnan hyväksyntä, eikä poikkeusta pitäisi myöntää peräkkäisinä vuosina.
- (19) Sen vuoksi kuittausmenettely, jota sovelletaan tilanteissa, joissa jonkin jäsenvaltion lainsäädäntöä sovellettiin tilapäisesti asetuksen (EY) N:o 987/2009 6 artiklan mukaisesti, olisi laajennettava koskemaan myös muita tapauksia, joissa toimitelmällä ei ole ollut toimivaltaa myöntää etuuksia tai saada maksuja. Tässä yhteydessä on lisäksi tarpeen olla soveltamatta kansallisen lainsäädännön eriäviä vanhentumista koskevia säännöksiä, jotta varmistetaan, että kansallisessa lainsäädännössä vahvistetut yhteensopimattomat aikarajat eivät haittaa laitosten välistä taannehtivaa selvittämistä, ja jotta samalla vahvistetaan yhdenmukainen kolmen vuoden vanhentumisaika laskemalla taaksepäin edellä mainitun asetuksen 5 artiklan 2 kohdassa ja 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun menettelyn alkamisesta, jotta varmistetaan, että tällaisten kiistojen ratkaisemiseksi tarkoitettu menettely ei vaarannu.

---

4 EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13.



- (20) Tehokas periminen on keino estää ja torjua väärinkäytöksiä ja petoksia sekä taata sosiaaliturvajärjestelmien jouheva toiminta. Asetuksen (EY) N:o 987/2009 IV osaston III lukuun sisältyvät perintämenettelyt perustuvat neuvoston direktiivissä 2008/55/EY vahvistettuihin menettelyihin ja sääntöihin<sup>5</sup>. Kyseinen direktiivi on korvattu keskinäisestä avunannosta veroihin, maksuihin ja muihin toimenpiteisiin liittyvien saatavien perinnässä annetulla direktiivillä 2010/24/EU<sup>6</sup>, jolla otettiin käyttöön yhdenmukainen asiakirja, jota voidaan käyttää täytäntöönpanotoimenpiteisiin, sekä vakimuotoinen lomake, jolla ilmoitetaan saataviin liittyvistä asiakirjoista ja toimenpiteistä. Hallintotoimikunnan sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta tekemässä tarkastelussa useimmat jäsenvaltiot pitivät hyödyllisenä direktiivissä 2010/24/EU säädetyn kaltaisen yhdenmukaisen täytäntöönpanoasiakirjan käyttöä. Sen vuoksi on tarpeen, että sosiaaliturvasaatavien perimiseen liittyvää keskinäistä avunantoa koskevissa säännöissä otetaan huomioon direktiivin 2010/24/EU mukaiset uudet toimenpiteet, jotta periminen olisi tehokkaampaa ja yhteensovittamissäännöt toimisivat moitteettomasti.
- (21) Tiettyjen jäsenvaltioiden lainsäädäntöön tehtyjen muutosten ottamiseksi huomioon ja oikeusvarmuuden takaamiseksi sidosryhmien kannalta on tarpeen mukauttaa asetuksen (EY) N:o 883/2004 liitteitä.
- (22) Vaikka muutamia tämän asetuksen säännöksistä voidaan soveltaa välittömästi, koska ne eivät edellytä erillistä täytäntöönpanoa, on aiheellista säätää tiettyjen tämän asetuksen säännösten soveltamispäivästä, joka antaisi riittävästi aikaa noiden säännösten täytäntöönpanolle,

---

5 Neuvoston direktiivi 2008/55/EY, annettu 26 päivänä toukokuuta 2008, keskinäisestä avunannosta tiettyihin maksuihin, tulleihin, veroihin ja muihin toimenpiteisiin liittyvien saatavien perinnässä (EUVL L 150, 10.6.2008, s. 28).

6 Neuvoston direktiivi 2010/24/EU, annettu 16 päivänä maaliskuuta 2010, keskinäisestä avunannosta veroihin, maksuihin ja muihin toimenpiteisiin liittyvien saatavien perinnässä (EUVL L 84, 31.3.2010, s. 1).

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetus (EY) N:o 883/2004 seuraavasti:

1. [...]

1 a. uusi Lisätään johdanto-osan 2 kappaleen jälkeen uusi johdanto-osan 2 a kappale seuraavasti:

"(2 a) Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 45 ja 48 artiklassa taataan työntekijöiden vapaa liikkuvuus, mikä merkitsee, että kaikki kansalaisuuteen perustuva syrjintä poistetaan, ja määrätään tämän vapauden turvaamiseksi tarvittavien sosiaaliturva-alan toimenpiteiden toteuttamisesta. Lisäksi Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 21 artiklan mukaisesti jokaisella unionin kansalaisella on oikeus vapaasti liikkua ja oleskella jäsenvaltioiden alueella, jollei perussopimuksissa määrätyistä tai niiden soveltamisesta annetuissa säännöksissä säädetyistä rajoituksista ja ehdoista muuta johdu."

2. [...]

2 a. uusi Korvataan johdanto-osan 5 kappale seuraavasti:

"Yhteensovittamisessa olisi taattava unionin sisällä erilaisten kansallisten lainsäädäntöjen perusteella asianomaisille henkilöille yhdenvertainen kohtelu."

2 aa. uusi Lisätään johdanto-osan 5 kappaleen jälkeen uusi johdanto-osan 5(-a) kappale seuraavasti:

"Tämän asetuksen mukaisen yhdenvertaisen kohtelun periaatteen soveltamisessa on noudatettava unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntöä. Unionin tuomioistuin on tulkinnut kyseistä periaatetta sekä tämän asetuksen ja direktiivin 2004/38/EY välistä suhdetta äskettäin antamissaan tuomioissa asioissa C-140/12 Brey, C-333/13 Dano, C-67/14 Alimanovic, C-299/14 Garcia-Nieto ja C-308/14 komissio v. Yhdistynyt kuningaskunta."

3. [...]

4. Korvataan johdanto-osan 18 b kappale seuraavasti:

"Lentotoimintaan liittyvistä teknisistä vaatimuksista ja hallinnollisista menettelyistä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 216/2008 mukaisesti 5 päivänä lokakuuta 2012 annetun komission asetuksen (EU) N:o 965/2012, sellaisena kuin se on muutettuna lentotoimintaan liittyvistä teknisistä vaatimuksista ja hallinnollisista menettelyistä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 216/2008 mukaisesti annetun asetuksen (EU) N:o 965/2012 muuttamisesta 29 päivänä tammikuuta 2014 annetulla komission asetuksella (EU) N:o 83/2014, liitteessä III olevassa osastossa FTL määritellään ohjaamomiehistön tai matkustamomiehistön jäsenten 'kotiaseman' käsite niin, että se tarkoittaa lentotoiminnan harjoittajan miehistön jäsenelle nimeämää paikkaa, jossa miehistön jäsen tavallisesti aloittaa ja lopettaa työjakson tai peräkkäisten työjaksojen sarjan ja jossa lentotoiminnan harjoittaja ei tavallisesti vastaa hänen majoituksestaan."

5. Korvataan johdanto-osan 24 kappale seuraavasti:

"(24) Unionin tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaisesti vakuutettujen ja heidän perheenjäsentensä pitkäaikaishoitoon liittyvien etuuksien yhteensovittamisessa olisi periaatteessa edelleen noudatettava sairausetuuksiin sovellettavia sääntöjä. Näiden sääntöjen noudattamisessa olisi kuitenkin otettava huomioon pitkäaikaishoitoon liittyvien etuuksien erityisluonne. On myös tarpeen antaa erityisiä säännöksiä, jotka koskevat pitkäaikaishoitoon liittyvien luontois- ja rahaetuuksien päällekkäisyyttä."

5 a. uusi Lisätään johdanto-osan 24 kappaleen jälkeen kappale seuraavasti:

"(24 a) Pitkäaikaishoitoon liittyvillä etuuksilla tarkoitetaan ainoastaan etuuksia, joiden ensisijaisena tarkoituksena on vastata sellaisen henkilön hoidontarpeeseen, joka esimerkiksi vanhuudesta, vammasta tai sairaudesta johtuvan vajavuuden vuoksi tarvitsee pitkäkestoisesti merkittävää apua muilta henkilöiltä olennaisten jokapäiväiseen elämään kuuluvien toimien hoitamiseen. Lisäksi pitkäaikaishoitoon liittyvillä etuuksilla tarkoitetaan ainoastaan etuuksia, jotka voidaan katsoa asetuksessa tarkoitetuiksi sosiaaliturvaetuuksiksi. Unionin tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaan esimerkiksi asiassa C-433/13, komissio v. Slovakian tasavalta, sosiaaliturvaetuudet ovat etuuksia, jotka myönnetään etuudensaajalle ilman henkilökohtaisten tarpeiden tapauskohtaista tarveharkintaa tietyn laissa määritellyn tilanteen perusteella, ja pitkäaikaishoitoon liittyvät etuudet olisi tulkittava tämän mukaisesti. Erityisesti lääkinnällinen ja sosiaalihuolto eivät kuulu pitkäaikaishoitoon liittyviin etuuksiin. Etuudet, jotka on myönnetty harkinnanvaraisesti hakijan henkilökohtaisten tarpeiden tapauskohtaisen arvioinnin perusteella, eivät ole tämän asetuksen mukaisia pitkäaikaishoitoon liittyviä etuuksia."

5 b. uusi Lisätään johdanto-osan 32 kappaleen jälkeen kappale seuraavasti:

"(32 a) On jäsenvaltioiden päätettävissä, käytetäänkö tämän asetuksen 64 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaista mahdollisuutta pidentää kolmen kuukauden aikaa unionin oikeuden, mukaan lukien unionin tuomioistuimen tuomio asiassa C-551/16 *Klein Schiphorst*, mukaisesti."

6. Lisätään johdanto-osan 35 kappaleen jälkeen kappaleet seuraavasti:

"(35 -a) Erotusetuutta laskettaessa tässä asetuksessa olisi otettava huomioon unionin tuomioistuimen tuomio asiassa C-347/12 *Wiering* ja tehtävä tarvittavat täsmennykset ja yksinkertaistukset. Ottaen huomioon jäsenvaltioiden monien perhe-etuuksien erityisluonne, perhe-etuudet olisi erotettava kahdeksi ryhmäksi, koska ne ovat erilaisia päätarkoituksensa, tavoitteidensa ja myöntämisperusteensa vuoksi."

(35 a) Rahamääräiset perhe-etuudet, joilla on ensisijaisesti tarkoitus korvata, joko kokonaan tai osittain, tuloja, jotka ovat jääneet ansaitsematta tai joita henkilö ei voi ansaita lastenhoidon vuoksi, voidaan erottaa muista perheestä aiheutuvia kustannuksia korvaavista perhe-etuuksista. Koska tällaisten etuuksien voitaisiin katsoa olevan toimivaltaisen jäsenvaltion lainsäädännön alaisen vanhemman yksilöllisiä ja henkilökohtaisia oikeuksia, ne olisi oltava mahdollista varata yksinomaan asianomaiselle vanhemmalle. Tällaiset yksilölliset etuudet olisi mainittava tämän asetuksen liitteessä XIII olevan I osan luettelossa. Toissijaisesti toimivaltainen jäsenvaltio voi päättää, että tällaisiin etuuksiin ei sovelleta ensisijaisuussääntöjä tapauksessa, jossa päällekkäisiä oikeuksia perhe-etuuksiin kertyy toimivaltaisen jäsenvaltion lainsäädännön ja perheenjäsenten asuinjäsenvaltion lainsäädännön perusteella. Jos jäsenvaltio päättää olla soveltamatta ensisijaisuussääntöjä, sen on tehtävä niin johdonmukaisesti kaikkien etuuksiin oikeutettujen henkilöiden osalta vastaavassa tilanteessa, ja se olisi mainittava liitteessä XIII olevan II osan luettelossa."

7. Lisätään johdanto-osan 39 kappaleen jälkeen kappale seuraavasti:

"(39 a) Tämän asetuksen mukaiseen henkilötietojen käsittelyyn sovelletaan asianmukaista EU:n tietosuojasäännöstöä, erityisesti luonnollisten henkilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja direktiivin 95/46/EY kumoamisesta (yleinen tietosuoja-asetus) annettua asetusta (EU) 2016/679."

8. Lisätään johdanto-osan 45 kappaleen jälkeen johdanto-osan kappaleet seuraavasti:

"(46) Jotta mahdollistetaan asetuksen päivittäminen nopeasti kansallisen tason kehityksen huomioon ottamiseksi, Euroopan komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä, jotka koskevat tämän asetuksen ja asetuksen (EY) N:o 987/2009 liitteiden muuttamista. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla, ja että nämä kuulemiset toteutetaan paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti<sup>7</sup>. Jotta voitaisiin erityisesti varmistaa tasavertainen osallistuminen delegoitujen säädösten valmisteluun, Euroopan parlamentille ja neuvostolle olisi toimitettava kaikki asiakirjat samaan aikaan kuin jäsenvaltioiden asiantuntijoille, ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asiantuntijoilla olisi järjestelmällisesti oltava oikeus osallistua komission asiantuntijaryhmien kokouksiin, joissa valmistellaan delegoituja säädöksiä.

(47) Tässä asetuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan Euroopan unionin perusoikeuskirjassa ja Euroopan ihmisoikeussopimuksessa tunnustettuja periaatteita.

(48) [...]"

9. Muutetaan 1 artikla seuraavasti:

a) [...]

b) korvataan i alakohdan 1 alakohdan ii alakohta seuraavasti:

"i) 1) ii) III osaston 1 luvun mukaisten luontoisetuuksien osalta henkilöä, joka määritellään tai tunnustetaan perheenjäseneksi tai katsotaan talouteen kuuluvaksi jäseneksi sen jäsenvaltion lainsäädännössä, jossa asianomainen asuu;"

---

7 COM(2015) 216 final.

c) korvataan v a alakohdan i alakohta seuraavasti:

"v a) i) III osaston 1 lukua sairausetuuksien sekä äitiys- ja vastaavien isyysetuuksien osalta sovellettaessa jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti myönnettäviä luontoisetuuksia, joita on tarkoitus toimittaa tai saattaa saataville tai joilla on tarkoitus maksaa suoraan tai korvata sairaanhoitopalvelujen ja hoitotuotteiden ja lisäpalvelujen kustannukset;"

c a) uusi lisätään v a alakohdan i alakohdan jälkeen alakohta seuraavasti:

"-ii) III osaston 1 lukua pitkäaikaishoitoon liittyvien etuuksien osalta sovellettaessa jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti myönnettäviä luontoisetuuksia, joita on tarkoitus toimittaa tai saattaa saataville tai joilla on tarkoitus maksaa suoraan tai korvata v b alakohdan määritelmässä tarkoitettut pitkäaikaishoidon kustannukset;"

d) lisätään v a alakohdan jälkeen alakohta seuraavasti:

"(v b) 'pitkäaikaishoitoon liittyvällä etuudella' luontois- tai rahaetuutta, joka on tarkoitettu vastaamaan sellaisen henkilön hoidontarpeeseen, joka jonkin vajavuuden vuoksi tarvitsee pitkäkestoisesti merkittävää apua toiselta henkilöltä tai toisilta henkilöiltä olennaisten jokapäiväiseen elämään kuuluvien toimien hoitamiseen itsemääräämisoikeuden tukemiseksi; tähän sisältyvät etuudet, jotka myönnetään samaan tarkoitukseen tällaista apua antavalle henkilölle."

9 a. uusi Korvataan 3 artiklan 1 kohdan a alakohta seuraavasti:

"a) sairausetuudet ja pitkäaikaishoitoon liittyvät etuudet;"

10. [...]

11. [...]

12. Muutetaan 11 artikla seuraavasti:

a) korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Tämän osaston säännöksiä sovellettaessa palkkatyön tai itsenäisen ammatinharjoittamisen nojalla tai niiden seurauksena rahaetuutta saavien henkilöiden katsotaan harjoittavan tätä työtä tai ammattia. Tätä ei kuitenkaan sovelleta työkyvyttömyys-, vanhuus- tai perhe-eläkkeisiin, työtapaturman tai ammattitaudin vuoksi myönnettyihin eläkkeisiin eikä hoidon tarpeessa olevalle henkilölle myönnettyihin pitkäaikaishoitoon liittyviin rahaetuuksiin."

b) korvataan 5 kohta seuraavasti:

"5. Toimintaa lentoliikenteen henkilö- tai rahtipalveluja suorittavana ohjaamomiestien tai matkustamomiestien jäsenenä pidetään siinä jäsenvaltiossa harjoitettavana toimintana, jossa lentotoimintaan liittyvistä teknisistä vaatimuksista ja hallinnollisista menettelyistä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 216/2008 mukaisesti 5 päivänä lokakuuta 2012 annetun komission asetuksen (EU) N:o 965/2012, sellaisena kuin se on muutettuna 29 päivänä tammikuuta 2014 annetulla komission asetuksella (EU) N:o 83/2014, liitteessä III olevassa osastossa FTL määritelty kotiasema sijaitsee."



13. Korvataan 12 artikla seuraavasti:

*"12 artikla*

### **Erityisiä sääntöjä**

1. Jäsenvaltiossa tavallisesti toimintaansa harjoittavalle työnantajalle tässä jäsenvaltiossa palkkatyötä tekevä henkilö, jonka tämä työnantaja lähettää toiseen jäsenvaltioon tekemään työtä kyseisen työnantajan lukuun, on edelleen ensiksi mainitun jäsenvaltion lainsäädännön alainen, edellyttäen että tämän työskentelyn arvioitu kesto on enintään 24 kuukautta ja että kyseinen henkilö ei korvaa toista aiemmin lähetettyä, tämän kohdan soveltamisalaan kuuluvaa palkattua työntekijää tai 2 kohdan soveltamisalaan kuuluvaa itsenäistä ammatinharjoittajaa.

2. Jäsenvaltiossa tavallisesti toimiva itsenäinen ammatinharjoittaja, joka lähtee tekemään samankaltaista työtä toiseen jäsenvaltioon, on edelleen ensiksi mainitun jäsenvaltion lainsäädännön alainen, edellyttäen että tämän toiminnan arvioitu kesto on enintään 24 kuukautta ja että kyseinen henkilö ei korvaa toista aiemmin lähetettyä, 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvaa palkattua työntekijää tai tämän kohdan soveltamisalaan kuuluvaa itsenäistä ammatinharjoittajaa.

2 a. Jos 1 kohdan soveltamisalaan kuuluva palkattu työntekijä tai 2 kohdan soveltamisalaan kuuluva itsenäinen ammatinharjoittaja ei suorita työtä tai toimintaa loppuun ja hänet korvataan toisella henkilöllä, tähän toiseen henkilöön on edelleen sovellettava sen jäsenvaltion lainsäädäntöä, josta hänet on lähetetty tai jossa hän tavallisesti toimii itsenäisenä ammatinharjoittajana edellyttäen, että kaikkien kyseisten henkilöiden työskentelyn tai toiminnan kokonaiskesto jälkimmäisessä jäsenvaltiossa on enintään 24 kuukautta ja että muut 1 ja 2 kohdassa asetetut ehdot täyttyvät."

14. Lisätään 13 artiklan 4 kohdan jälkeen 4 a kohta seuraavasti:

"4 a. Henkilöön, joka tekee palkkatyötä tai toimii itsenäisenä ammatinharjoittajana yhdessä jäsenvaltiossa ja saa samanaikaisesti työttömyysetuuksia toisesta jäsenvaltiosta, sovelletaan sen jäsenvaltion lainsäädäntöä, joka maksaa työttömyysetuudet."

14 a. uusi Korvataan III osaston 1 luku seuraavasti:

"Sairausetuudet, pitkäaikaishoitoon liittyvät etuudet sekä äitiys- ja vastaavat isyysetuudet"

14 b. uusi Korvataan 19 artikla seuraavasti:

*"19 artikla*

### **Oleskelu toimivaltaisen jäsenvaltion ulkopuolella**

1. Jollei 2 kohdassa toisin säädetä, vakuutetulla tai hänen perheenjäsenillään, jotka oleskelevat muussa kuin toimivaltaisessa jäsenvaltiossa, on oikeus niihin luontoisetuuksiin, jotka tulevat välttämättömiksi heidän oleskelunsa aikana joko lääketieteellisistä syistä tai pitkäaikaishoidon tarpeen vuoksi ottaen huomioon etuuksien luonne ja oleskelun arvioitu kesto. Nämä etuudet antaa toimivaltaisen laitoksen puolesta oleskelupaikan laitos soveltamansa lainsäädännön mukaisesti, ikään kuin asianomaiset henkilöt olisivat vakuutettuja kyseisen lainsäädännön mukaisesti.

Luontoisetuuksiin, kroonisiin tai aiemmin todettuihin sairauksiin, lapsen syntymään tai pitkäaikaishoitoon liittyvät etuudet mukaan luettuina, ei sovelleta tätä artiklaa, kun toisessa jäsenvaltiossa oleskelun tarkoituksena on näiden etuuksien saaminen.

2. Hallintotoimikunta laatii luettelon luontoisetuuksista, joiden antaminen toisessa jäsenvaltiossa oleskelun aikana edellyttää käytännön syistä, että asiasta on tehty ennakolta sopimus asianomaisen henkilön ja etuuden antavan laitoksen välillä."

14 c. uusi Korvataan 20 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, on vakuutetun, joka matkustaa toiseen jäsenvaltioon tarkoituksenaan saada siellä oleskelunsa aikana tämän asetuksen 1 artiklan v a alakohdan i alakohdassa tarkoitettuja luontoisuuksia, haettava siihen lupa toimivaltaiselta laitokselta."

14 d. uusi Korvataan 30 artikla seuraavasti:

*"30 artikla*

### **Eläkkeensaajien maksut**

1. Se jäsenvaltion laitos, jonka on soveltamansa lainsäädännön mukaan pidätettävä maksuja sairausetuuksien, pitkäaikaishoitoon liittyvien etuuksien sekä äitiys- ja vastaavien isyysetuuksien kattamiseksi, voi vaatia ja periä nämä soveltamansa lainsäädännön mukaisesti laskemansa maksut vain, mikäli 23–26 artiklan nojalla suoritettavien etuuksien kustannuksista vastaa mainitun jäsenvaltion laitos.

2. Kun 25 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa sairausetuuksien, pitkäaikaishoitoon liittyvien etuuksien sekä äitiys- ja vastaavien isyysetuuksien saaminen edellyttää eläkkeensaajan asuinjäsenvaltion lainsäädännön perusteella sosiaalivakuutusmaksujen tai vastaavien maksujen maksamista, kyseisiä maksuja ei voida periä asumisen perusteella."

15. Lisätään 32 artiklaan 3 kohta seuraavasti:

"3. Jos perheenjäsenellä on johdettu oikeus etuuksiin useamman kuin yhden jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti, sovelletaan seuraavia ensisijaisuussääntöjä:

a) jos oikeudet on saavutettu eri perustein, ensisijaisuusjärjestys on seuraava:

i) vakuutetun henkilön palkkatyön tai itsenäisen ammatinharjoittamisen perusteella saavutetut oikeudet;

ii) vakuutetun henkilön eläkkeen perusteella saavutetut oikeudet;

iii) vakuutetun henkilön asuinpaikan perusteella saavutetut oikeudet;

b) jos johdetut oikeudet on saavutettu samoin perustein, ensisijaisuusjärjestys määritetään käyttämällä perheenjäsenen asuinpaikkaa toissijaisena perusteena;

c) jos ensisijaisuusjärjestystä ei ole mahdollista määrittää edellä esitettyjen perusteiden perusteella, viimeisenä perusteena sovelletaan vakuutetun henkilön pisintä vakuutuskautta kansallisessa eläkejärjestelmässä."

15 a. uusi Lisätään 33 artiklan jälkeen artikla seuraavasti:

*"33 a artikla*

### **Pitkäaikaishoitoon liittyvät etuudet**

1. Hallintotoimikunta laatii yksityiskohtaisen luettelon pitkäaikaishoitoon liittyvistä etuuksista, jotka täyttävät tämän asetuksen 1 artiklan v b alakohtaan sisältyvät perusteet, ja täsmentää, mitkä ovat luontoisetuuksia ja mitkä rahaetuuksia ja myönnetäänkö etuus hoidon tarpeessa olevalle henkilölle vai tällaista hoitoa antavalle henkilölle.

2. Jos tämän luvun soveltamisalaan kuuluvalla pitkäaikaishoitoon liittyvällä etuudella on myös sellaisen etuuden piirteitä, jonka yhteensovittaminen tapahtuu jonkin muun III osaston luvun mukaisesti, jäsenvaltio voi poikkeuksellisesti suorittaa tällaisen etuuden yhteensovittamisen jälkimmäisen luvun sääntöjen mukaisesti, jos tällaisen yhteensovittamisen tulos on yleisesti edunsaajalle vähintään yhtä edullinen kuin jos etuus yhteensovitettaisiin pitkäaikaishoitoon liittyvänä etuutena tämän luvun mukaisesti ja jos se mainitaan liitteessä XII, jossa täsmennetään, mitä III osaston lukua sovelletaan.

3. Tämän asetuksen 34 artiklan 1 ja 3 kohtaa sovelletaan myös liitteessä XII lueteltuihin etuuksiin."

16. Korvataan 34 artikla seuraavasti:

*"34 artikla*

**Pitkäaikaishoitoon liittyvien etuuksien päällekkäisyys**

1. Jos henkilöllä, joka saa sellaisia pitkäaikaishoitoon liittyviä rahaetuuksia, jotka suoritetaan 21 tai 29 artiklan nojalla, on samalla tämän luvun perusteella samaa tarkoitusta varten oikeus hakea luontoisetuuksia myös jossakin toisessa jäsenvaltiossa olevan asuin- tai oleskelupaikkansa laitokselta ja jos ensin mainitunkin jäsenvaltion laitoksen on 35 artiklan nojalla korvattava näiden etuuksien kustannukset, on sovellettava 10 artiklassa päällekkäisten etuuksien estämisestä annettua yleistä säännöstä, soveltaen ainoastaan seuraavaa rajoitusta: jos kyseinen henkilö vaatii ja saa luontoisetuutta, rahaetuuden määrää pienennetään sitä luontoisetuutta vastaavalla määrällä, jota haetaan tai voitaisiin hakea siltä ensimmäisen jäsenvaltion laitokselta, joka on velvollinen korvaamaan kustannukset.

2. [...]

3. Kaksi jäsenvaltiota tai useampi jäsenvaltio taikka niiden toimivaltaiset viranomaiset voivat sopia muista toimenpiteistä tai lisätoimenpiteistä, joiden on oltava vähintään yhtä edullisia kyseisen henkilön kannalta kuin 1 kohdassa esitetyt periaatteet.

4. Jos samana aikana ja samoja lapsia varten myönnetään pitkäaikaishoitoon liittyviä rahaetuksia usean jäsenvaltion lainsäädännön nojalla, sovelletaan 68 artiklan 1 kohdassa säädettyjä, päällekkäisyystilanteita koskevia ensisijaisuussääntöjä."

17. [...]

18. Korvataan 50 artiklan 2 kohdassa ilmaisu "52 artiklan 1 kohdan a tai b alakohdan" ilmaisulla "52 artiklan 1 kohdan b alakohdan".

18 a. uusi Lisätään ennen 61 artiklaa artikla seuraavasti:

*"60 a artikla*

#### **Erityissäännöt kausien yhteenlaskemiseksi työttömyysetuuksien osalta**

Sovellettaessa tässä luvussa 6 artiklaa toimivaltainen jäsenvaltio laskee yhteen ainoastaan kaudet, jotka otetaan huomioon sen jäsenvaltion lainsäädännön nojalla, jossa ne ovat täyttyneet työttömyysetuuksia koskevan oikeuden saamiseksi tai säilyttämiseksi."

19. Korvataan 61 artikla seuraavasti:

*"61 artikla*

**Vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kausien  
yhteenlaskemista koskevat erityissäännöt**

1. Lukuun ottamatta 65 artiklan 2 ja 2 a kohdassa tarkoitettuja tapauksia, 6 ja 60 a artiklan soveltamiseksi viimeisimmässä jäsenvaltiossa, jossa henkilö on ollut vakuutettuna, työskennellyt tai toiminut itsenäisenä ammatinharjoittajana, edellytetään, että asianomainen henkilö on viimeksi täyttänyt vähintään yhden kuukauden pituisen yhtäjaksoisen vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kauden sen lainsäädännön mukaisesti, jonka nojalla etuuksia haetaan.
2. Jos työtön henkilö ei ole täyttänyt vähintään yhden kuukauden pituista yhtäjaksoista vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kautta 1 kohdan mukaisesti, henkilöllä on oikeus työttömyysetuuksiin viimeistä edellisen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti, jossa hän on täyttänyt vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kauden edellyttäen, että tämä kausi on kestänyt yhtäjaksoisesti vähintään yhden kuukauden. Jäsenvaltio, josta tulee tämän kohdan mukaisesti toimivaltainen, myöntää työttömyysetuudet lainsäädäntönsä mukaisesti sovellettuaan, siinä määrin kuin on tarpeen, 6 ja 60 a artiklaa ja 64 a artiklassa säädettyjen edellytysten ja rajoitusten mukaisesti."
3. Jos työtön henkilö ei ole täyttänyt vähintään yhden kuukauden pituista yhtäjaksoista vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kautta kummassakaan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetussa jäsenvaltiossa, viimeisimmästä jäsenvaltiosta, jossa henkilö on ollut vakuutettuna, työskennellyt tai toiminut itsenäisenä ammatinharjoittajana, tulee toimivaltainen, ja se myöntää työttömyysetuudet lainsäädäntönsä mukaisesti sovellettuaan, siinä määrin kuin on tarpeen, 6 ja 60 a artiklaa."

19 a. uusi Korvataan 62 artikla seuraavasti:

*"62 artikla*

**Etuuksien laskeminen**

1. Sellaisen jäsenvaltion toimivaltaisen laitoksen, jonka lainsäädännön mukaan etuudet on laskettava aiempien palkka- tai ammattitulojen perusteella, on otettava huomioon yksinomaan ne palkka- tai ammattitulot, jotka asianomainen henkilö on saanut viimeisimmästä toiminnastaan palkkatyössä tai itsenäisenä ammatinharjoittajana tämän lainsäädännön alaisena.
2. Edellä 1 kohtaa sovelletaan myös silloin, kun toimivaltaisen laitoksen soveltamassa lainsäädännössä edellytetään palkka- tai ammattitulojen määrittämiseksi tiettyä viitekautta, jonka pohjalta etuuksien määrä lasketaan, ja kun asianomainen henkilö oli toisen jäsenvaltion lainsäädännön alainen koko kyseisen viitekauden ajan tai osan siitä.
3. Edellä 1 ja 2 kohdasta poiketen asuinjäsenvaltion laitoksen on soveltamansa lainsäädännön edellytysten ja rajoitusten mukaisesti otettava 65 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä ja toisessa virkkeessä tarkoitettujen työttömien henkilöiden osalta huomioon ne palkka- tai ammattitulot, jotka asianomainen henkilö on saanut jäsenvaltiossa, jonka lainsäädäntöä häneen sovellettiin hänen toimiessaan viimeksi palkkatyössä tai itsenäisenä ammatinharjoittajana, täytäntöönpanoasetuksen mukaisesti."



19 b. uusi Korvataan 63 artikla seuraavasti:

*"63 artikla*

**Erityissäännökset asumissääntöjen huomiotta jättämisestä**

Tätä lukua sovellettaessa 7 artiklaa sovelletaan ainoastaan 64, 64 a ja 65 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa ja niissä säädetyin rajoituksin."

20. Muutetaan 64 artikla seuraavasti:

a) korvataan 1 kohdan c alakohta seuraavasti:

"työtön henkilö säilyttää oikeutensa etuuksiin kolmen kuukauden ajan siitä päivästä, jona asianomainen lakkasi olemasta lähtöjäsenvaltionsa työvoimaviranomaisten käytettävissä, edellyttäen että etuuksien myöntämisen kokonaisaika ei ylitä sitä kokonaisaikaa, jona hänellä on oikeus etuuksiin tämän jäsenvaltion lainsäädännön mukaan. Toimivaltaiset viranomaiset tai laitokset voivat jatkaa kolmen kuukauden aikaa siihen asti, kun henkilön oikeus etuuksiin päättyy;"

b) korvataan 3 kohta seuraavasti:

"Ellei toimivaltaisen jäsenvaltion lainsäädännössä ole asiasta edullisempia säännöksiä, sen kauden kokonaiskesto, jonka osalta työtön henkilö säilyttää oikeutensa etuuksiin 1 kohdan ja 64 a artiklan nojalla, on kahden työskentelykauden välisenä aikana enintään kolme kuukautta. Toimivaltaiset viranomaiset tai laitokset voivat jatkaa tätä aikaa siihen asti, kun henkilön oikeus etuuksiin päättyy."

21. Lisätään 64 artiklan jälkeen 64 a artikla seuraavasti:

*"64 a artikla*

**61 artiklan 2 kohdan soveltamisalaan kuuluvia työttömiä henkilöitä koskevat erityissäännöt**

1. Edellä 61 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuissa tilanteissa jäsenvaltion, josta tulee toimivaltainen, on tarjottava työttömyysetuudet lainsäädäntönsä mukaisesti 64 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädetyn kauden ajan, jos työtön henkilö ilmoittautuu työvoimaviranomaisten käytettäväksi siinä jäsenvaltiossa, jossa vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kausia on viimeksi täyttynyt, ja noudattaa kyseisen jäsenvaltion lainsäädännössä vahvistettuja ehtoja. Tällöin työvoimaviranomaisille rekisteröitymisellä siinä jäsenvaltiossa, jossa vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kausia on viimeksi täyttynyt, on sama vaikutus kuin toimivaltaisen jäsenvaltion työvoimaviranomaisille rekisteröitymisellä. Edellä 64 artiklan 2–4 kohtaa sovelletaan soveltuvin osin.

2. Vaihtoehtoisesti jos 1 kohdassa tarkoitettu työtön henkilö haluaa hakea työtä muussa jäsenvaltiossa kuin työttömyysetuuksien osalta toimivaltaisessa jäsenvaltiossa tai jäsenvaltiossa, jossa vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kausi on viimeksi täyttynyt, sovelletaan 64 artiklaa soveltuvin osin. Tätä varten 64 artiklan 1 kohdan a alakohdan on katsottava viittaavan sen jäsenvaltion työvoimaviranomaisiin, jossa vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kausi on viimeksi täyttynyt."

22. Korvataan 65 artikla seuraavasti:

*"65 artikla*

**Työttömät, jotka asuivat muussa kuin toimivaltaisessa jäsenvaltiossa**

1. Kokonaan, osittain tai ajoittain työttömänä olevan henkilön, joka viimeksi palkkatyössä tai itsenäisenä ammatinharjoittajana toimiessaan asui muussa kuin toimivaltaisessa jäsenvaltiossa, on ilmoitettava käytettäväksi toimivaltaisen jäsenvaltion työvoimaviranomaisille tai tapauksen mukaan, jos kyseessä on osittain tai ajoittain työtön henkilö, työnantajalle, jonka käytettävissä työntekijä edelleen on. Tällainen henkilö saa etuuksia toimivaltaisen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti, ikään kuin hän asuisi kyseisessä jäsenvaltiossa. Tällaiset etuudet myöntää toimivaltaisen jäsenvaltion laitos.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, kokonaan työttömänä olevan henkilön, joka viimeksi palkkatyössä tai itsenäisenä ammatinharjoittajana toimiessaan asui muussa kuin toimivaltaisessa jäsenvaltiossa, asuu edelleen kyseisessä jäsenvaltiossa tai palaa sinne ja joka ei ole täyttänyt vähintään kolmen kuukauden pituista yhtäjaksoista vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kautta yksinomaisesti toimivaltaisen jäsenvaltion lainsäädännön nojalla, on ilmoitettava asuinjäsenvaltionsa työvoimaviranomaisten käytettäväksi. Tällainen henkilö saa etuuksia asuinjäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti, ikään kuin hän olisi täyttänyt kaikki vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kaudet kyseisen jäsenvaltion lainsäädännön nojalla. Kyseiset etuudet myöntää asuinjäsenvaltion laitos. Tässä kohdassa tarkoitettu kokonaan työtön henkilö, jolla olisi oikeus työttömyysetuuksiin ainoastaan toimivaltaisen jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön mukaisesti 6 artiklaa soveltamatta, voi vaihtoehtoisesti ilmoittautua kyseisen jäsenvaltion työvoimaviranomaisten käytettäväksi ja saada etuuksia kyseisen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti ikään kuin hän asuisi siellä.

2 a. Edellä 2 kohtaa ei sovelleta kokonaan työttömään henkilöön, jolla on viimeksi täyttyneitä vakuutuskausia itsenäisenä ammatinharjoittajana tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kausia, jotka on tunnustettu työttömyysetuuksien myöntämistä varten muussa jäsenvaltiossa kuin hänen asuinjäsenvaltiossaan, ja jonka asuinjäsenvaltio on toimittanut perusasetuksen 9 artiklan mukaisen ilmoituksen siitä, että minkään itsenäisten ammatinharjoittajien ryhmän ei ole mahdollista kuulua kyseisen jäsenvaltion työttömyysetuusjärjestelmän piiriin.

3. Jos 1 kohdassa tai 2 kohdan viimeisessä virkkeessä tai 2 a kohdassa tarkoitettu kokonaan työtön henkilö ei halua ilmoittautua toimivaltaisen jäsenvaltion työvoimaviranomaisten käytettäväksi tai olla edelleen sen käytettävissä rekisteröidyttyään sinne ja haluaa hakea työtä asuinjäsenvaltiossa, 64 artiklaa sovelletaan soveltuvin osin, lukuun ottamatta sen 1 kohdan a alakohtaa.

4. Tässä artiklassa tarkoitettut kokonaan työttömät henkilöt voivat lisäksi ilmoittautua myös toimivaltaisen jäsenvaltion tai asuinjäsenvaltion työvoimaviranomaisten käytettäväksi, sen lisäksi, että he voivat ilmoittautua sen jäsenvaltion työvoimaviranomaisten käytettäväksi, joka myöntää etuuksia tapauksen mukaan 1 tai 2 kohdan mukaisesti.

5. [...]

22 a. uusi Poistetaan 65 a artikla.

22 b. uusi Muutetaan 68 artikla seuraavasti:

a) korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Jos oikeudet ovat päällekkäisiä, perhe-etuudet myönnetään sen lainsäädännön mukaisesti, joka on määritelty ensisijaiseksi 1 kohdan säännösten mukaisesti. Toisen lainsäädännön tai toisten lainsäädäntöjen mukainen oikeus perhe-etuuksiin keskeytetään ensiksi mainitun lainsäädännön mukaiseen määrään samanlaisten etuuksien osalta, ja kyseisen määrän ylittävä osuus maksetaan tarvittaessa erotusetuutena. Erotusetuutta ei kuitenkaan tarvitse maksaa jossakin toisessa jäsenvaltiossa asuvista lapsista, jos oikeus kyseiseen etuuteen perustuu ainoastaan asumiseen."

b) lisätään 2 kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

"2 a. Laskettaessa erotusetuutta perhe-etuuksille tämän artiklan 2 kohdan mukaisesti huomioon otetaan kaksi samanlaisten etuuksien ryhmää:

a) rahamääräiset perhe-etuudet, joilla on ensisijaisesti tarkoitus korvata kokonaan tai osittain tuloja, jotka ovat jääneet ansaitsematta tai joita henkilö ei voi ansaita lastenhoidon vuoksi; ja

b) kaikki muut perhe-etuudet."

23. Lisätään 68 a artiklan jälkeen artikla seuraavasti:

*"68 b artikla*

**Rahamääräisiä perhe-etuuksia, joilla on tarkoitus korvata tuloja  
lastenhoitokaudelta, koskeva erityissäännös**

1. Edellä olevan 68 artiklan 2 a kohdan a alakohdassa tarkoitettut perhe-etuudet, jotka mainitaan liitteessä XIII olevan I osan luettelossa, myönnetään toimivaltaisen jäsenvaltion lainsäädännön nojalla yksinomaan henkilölle, johon mainittua lainsäädäntöä sovelletaan. Tällaisiin etuuksiin ei ole mitään johdettuja oikeuksia. Tämän asetuksen 68 a artiklaa ei sovelleta tällaisiin etuuksiin, eikä toimivaltaisen laitoksen tarvitse ottaa huomioon lapsen tai lasten toisen vanhemman, vanhemmaksi katsotun henkilön tai holhoojana toimivan laitoksen täytäntöönpanoasetuksen 60 artiklan 1 kohdan nojalla toimittamaa hakemusta.

2. Poiketen siitä, mitä 68 artiklan 2 kohdassa säädetään, tapauksissa, joissa on päällekkäisiä oikeuksia toisen lainsäädännön tai toisten lainsäädäntöjen nojalla, jäsenvaltio voi myöntää 1 kohdassa tarkoitettun perhe-etuuden täysimääräisesti edunsaajalle riippumatta määrästä, joka on myönnetty ensimmäisen lainsäädännön nojalla. Jäsenvaltio, joka päättää soveltaa tällaista poikkeusta, on lisättävä liitteessä XIII olevan II osan luetteloon, jossa on mainittava perhe-etuus, johon poikkeusta sovelletaan."

23 a. uusi Lisätään 72 artiklaan uusi e a alakohta seuraavasti:

"e a) antaa Euroopan komissiolle lausuntoja tämän asetuksen 76 a artiklassa ja täytäntöönpanoasetuksen 86 a artiklassa tarkoitettuja täytäntöönpanosäädöksiä koskevista ehdotuksista ennen niiden hyväksymistä mainituissa artikloissa tarkoitettua menettelyä noudattaen ja tehdä Euroopan komissiolle asiaankuuluvia ehdotuksia mainittujen täytäntöönpanosäädösten tarkistamiseksi;"

24. Lisätään 75 artiklan jälkeen osastoon V ERINÄISIÄ SÄÄNNÖKSIÄ 75 a artikla seuraavasti:

*"75 a artikla*

### **Toimivaltaisten viranomaisten velvollisuudet**

1. Toimivaltaisten viranomaisten on varmistettava, että niiden laitokset ovat tietoisia kaikista säännöksistä ja muista toimista, myös hallintotoimikunnan päätöksistä, ja että ne soveltavat niitä tämän asetuksen ja täytäntöönpanoasetuksen soveltamisalalla ja niissä säädetyin edellytyksin.
2. Jotta voidaan varmistaa sovellettavan lainsäädännön moitteeton määrittäminen, toimivaltaisten viranomaisten on tarvittaessa edistettävä jäsenvaltioiden laitosten ja muiden asiaankuuluvien elinten, kuten työsuojeluviranomaisten, välistä yhteistyötä."

25. Lisätään 76 artiklan jälkeen 76 a artikla seuraavasti:

*"76 a artikla*

### **Valta hyväksyä täytäntöönpanosäädöksiä**

1. Komissio hyväksyy täytäntöönpanosäädöksiä määrittääkseen menettelyn sekä tapauksen mukaan määräajat, joita on noudatettava tämän asetuksen 12 ja 13 artiklan yhdenmukaisen täytäntöönpanon varmistamiseksi. Näissä täytäntöönpanosäädöksissä vahvistetaan vakiomenettelyt, jotka koskevat
  - esitettävän asiakirjan, jossa todistetaan haltijaan sovellettava sosiaaliturvalainsäädäntö, myöntämistä, muotoa ja sisältöä,
  - [...]

- ennen asiakirjan myöntämistä, peruuttamista tai oikaisua todennettavia tekijöitä,
- asiakirjan antaneen laitoksen täytäntöönpanoasetuksen 5 ja 19 a artiklan mukaisesti toteuttamaa asiakirjan peruuttamista tai oikaisua.

2. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään tämän asetuksen 76 b artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

3. [...]."

25 a. uusi Lisätään 76 a artiklan jälkeen uusi 76 b artikla seuraavasti:

*"76 b artikla*

**Tarkastelumenettely**

1. Komissiota avustaa komitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.
2. Kun viitataan tähän artiklaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.
3. Jos komitea ei anna lausuntoa, Euroopan komissio ei hyväksy ehdotusta täytäntöönpanosäädökseksi, ja tuolloin sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklan 4 kohdan kolmatta alakohtaa."



26. Lisätään 87 b artikla seuraavasti:

"87 b artikla

**Siirtymäsäännös asetuksen (EU) xxxx soveltamista varten<sup>8</sup>**

1. Asetuksen (EU) xxxx nojalla ei kerry oikeuksia asetuksen (EU) xxxx 3 artiklassa mainittujen asiaankuuluvien säännösten soveltamisen alkamispäiviä edeltävältä ajalta.
2. Kaikki vakuutuskaudet ja tapauksesta riippuen kaikki työskentelykaudet ja itsenäisen ammatinharjoittamisen kaudet tai asumiskaudet, jotka jäsenvaltion lainsäädännön mukaan ovat täyttyneet ennen asetuksen (EU) xxxx 3 artiklassa mainittujen asiaankuuluvien säännösten soveltamisen alkamispäiviä kyseisessä jäsenvaltiossa, otetaan huomioon määritettäessä tämän asetuksen nojalla saavutettuja oikeuksia.
3. Jollei 1 kohdasta muuta johdu, oikeus on saavutettu asetuksen (EU) xxxx mukaisesti, vaikka se liittyy tapahtumaan, joka sattui ennen asetuksen soveltamisen alkamispäivää kyseisessä jäsenvaltiossa.
4. Tämän asetuksen III osaston 6 lukua, joka oli voimassa ennen [asetuksen (EU) xxxx voimaantuloa], sovelletaan edelleen työttömyysetuuksiin, joita on haettu ennen [*EUVL lisätään päivä täsmälleen 24 kuukautta asetuksen (EU) xxxx voimaantulon jälkeen*].
5. Tämän asetuksen III osaston 1 lukua, joka oli voimassa ennen [asetuksen (EU) xxxx voimaantuloa], sovelletaan edelleen pitkäaikaishoitoon liittyviin etuuksiin, joita on haettu ennen [*EUVL lisätään päivä täsmälleen 24 kuukautta asetuksen (EU) xxxx voimaantulon jälkeen*].

---

8 [Lisätään].

6. Tämän asetuksen III osaston 8 lukua, joka oli voimassa ennen [asetuksen (EU) xxxx voimaantuloa], sovelletaan edelleen ennen [EUVL lisätään päivä täsmälleen 24 kuukautta asetuksen (EU) xxxx voimaantulon jälkeen] syntyneistä lapsista myönnettäviin perhe-etuuksiin.

7. Jos asetuksen (EU) xxxx voimaantulon johdosta henkilöön sovelletaan tämän asetuksen II osaston mukaisesti jonkin muun kuin sen jäsenvaltion lainsäädäntöä, jonka lainsäädäntöä häneen sovellettiin ennen asetuksen (EU) xxxx voimaantuloa, häneen sovelletaan ennen asetuksen (EU) xxxx soveltamisen alkamista sovellettua jäsenvaltion lainsäädäntöä myös siirtymäajan, joka kestää niin kauan kuin asianomainen tilanne säilyy muuttumattomana mutta joka tapauksessa kuitenkin enintään kymmenen vuotta asetuksen (EU) N:o 465/2012 voimaantulopäivästä. Tässä kohdassa säädetyn siirtymäajan ja 87 a artiklan 1 kohdassa säädetyn siirtymäajan kokonaiskesto ei saa ylittää kymmentä vuotta. Tällainen henkilö voi pyytää, että siirtymäaikaa ei enää sovelleta häneen. Tällainen pyyntö on esitettävä asuinjäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen nimeämälle laitokselle. Pyyntöjen, jotka esitetään kolmen kuukauden kuluessa [EUVL lisätään päivä täsmälleen 24 kuukautta asetuksen (EU) xxxx voimaantulon jälkeen] jälkeen, katsotaan tulevan voimaan [EUVL lisätään päivä täsmälleen 24 kuukautta asetuksen (EU) xxxx voimaantulon jälkeen] edeltävänä päivänä. Pyyntö, jotka esitetään [EUVL lisätään päivä täsmälleen 27 kuukautta asetuksen (EU) xxxx voimaantulon jälkeen] jälkeen, tulevat voimaan niiden esittämistä seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä.

Tämä kohta ei koske tämän asetuksen 12 artiklaa. Tämän asetuksen 12 artikla, joka oli voimassa ennen [EUVL lisätään asetuksen (EU) xxxx voimaantulopäivä] sovelletaan edelleen lähetettyihin palkattuihin työntekijöihin tai itsenäisiin ammatinharjoittajiin, jotka lähtevät tekemään samankaltaista työtä toiseen jäsenvaltioon ennen [EUVL lisätään päivä täsmälleen 24 kuukautta asetuksen (EU) xxxx voimaantulon jälkeen].

8. Asetuksen (EY) N:o 883/2004 65 ja 86 artiklaa, jotka olivat voimassa ennen [EUVL lisätään asetuksen (EU) xxxx voimaantulopäivä], sovelletaan edelleen Luxemburgiin [EUVL lisätään päivä täsmälleen kolme vuotta asetuksen (EU) xxxx 3 artiklan toisessa kohdassa määritetyn soveltamispäivän jälkeen] asti.

Luxemburg voi kuitenkin ilmoittaa komissiolle, että tätä kautta on tarpeen jatkaa kahdella vuodella. Ilmoitus jatkamisesta on tehtävä hyvissä ajoin ennen edellisessä kohdassa tarkoitettujen kolmen vuoden ajanjakson päättymistä. Tämä päätös julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä."

27. Korvataan 88 artikla seuraavasti:

*"88 artikla*

#### **Säädösvallan siirto liitteiden päivittämiseksi**

Siirretään Euroopan komissiolle 88 a artiklan mukaisesti valta hyväksyä delegoituja säädöksiä tämän asetuksen ja täytäntöönpanoasetuksen liitteiden muuttamiseksi määräajoin hallintotoimikunnan pyynnöstä.

*88 a artikla*

#### **Siirretyn säädösvallan käyttäminen**

1. Komissiolle siirrettyä valtaa antaa delegoituja säädöksiä koskevat tässä artiklassa säädetyt edellytykset.
2. Siirretään Euroopan komissiolle [asetuksen (EU) xxxx voimaantulopäivästä] määräämättömäksi ajaksi 88 artiklassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä.

3. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa 88 artiklassa tarkoitetun säädösvallan siirron. Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Peruuttaminen tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona sitä koskeva päätös julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä, tai jonakin myöhempänä, kyseisessä päätöksessä mainittuna päivänä. Peruuttamispäätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyYTEEN.

4. Ennen kuin komissio hyväksyy delegoidun säädöksen, se kuulee kunkin jäsenvaltion nimeämiä asiantuntijoita paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti.

5. Heti kun Euroopan komissio on antanut delegoidun säädöksen, se antaa sen tiedoksi yhtäaikaaisesti Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

6. Edellä olevan 88 artiklan nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet Euroopan komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaä jatketaan kahdella kuukaudella."

28. Muutetaan liitteet I, II, III, IV, X ja XI tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

29. Lisätään liitteet XII ja XIII tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

## 2 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 987/2009 seuraavasti:

1. Lisätään johdanto-osan 18 kappaleen jälkeen johdanto-osan kappale seuraavasti:

"(18 a) Asuinjäsenvaltiossa aiheutuneiden etuuskien kustannusten korvaamiseen vaaditaan tiettyjä erityisiä sääntöjä ja menettelyjä silloin, kun asianomaiset henkilöt on vakuutettu eri jäsenvaltiossa. Jäsenvaltioiden, joille on maksettava korvausta kiinteiden menojen perusteella, olisi ilmoitettava keskimääräiset vuotuiset kustannukset henkilöä kohti annetussa määräajassa, jotta korvaus voidaan maksaa mahdollisimman nopeasti. Jos jäsenvaltio ei pysty määräajassa ilmoittamaan keskimääräisiä vuotuisia kustannuksia henkilöä kohti kussakin ikäryhmässä viitevuodelta, on tarpeen säätää vaihtoehdosta, jonka mukaan jäsenvaltio voi toimittaa kyseistä vuotta koskevat saatavat Euroopan unionin virallisessa lehdessä aiemmin julkaistujen vuotuisen keskimääräisten kustannusten perusteella. Kiinteisiin määriin perustuvan luontoisetuuskien menojen korvauksen olisi oltava mahdollisimman lähellä tosiasiallisia menoja; sen vuoksi ilmoittamisvelvollisuudesta poikkeamiseen olisi saatava hallintotoimikunnan hyväksyntä, eikä poikkeusta pitäisi myöntää peräkkäisinä vuosina."

2. Korvataan johdanto-osan 19 kappale seuraavasti:

"(19) Laitosten keskinäistä avunantoa koskevia menettelyjä sosiaaliturvasaatavien perimiseksi olisi vahvistettava, jotta periminen olisi tehokkaampaa ja sosiaaliturvajärjestelmät toimisivat moitteettomasti. Tehokas periminen on myös keino estää väärinkäytökset ja petokset ja puuttua niihin sekä taata sosiaaliturvajärjestelmien kestävyys. Tähän kuuluu uusien menettelyjen hyväksyminen käyttäen perustana keskinäisestä avunannosta veroihin, maksuihin ja muihin toimenpiteisiin liittyvien saatavien perinnässä annetun direktiivin 2010/24/EU<sup>9</sup> eri säännöksiä, erityisesti hyväksymällä täytäntöönpanossa käytettävä yhdenmukainen asiakirja sekä hyväksymällä vakiomuotoiset menettelyt, joilla voidaan pyytää vastavuoroista apua ja ilmoittaa sosiaaliturvasaatavien perimiseen liittyvistä asiakirjoista ja toimenpiteistä."

3. Lisätään johdanto-osan 24 kappaleen jälkeen johdanto-osan kappaleet seuraavasti:

"(25) Petosten ja virheiden torjuntaa koskevat toimet ovat osa asetuksen (EY) N:o 883/2004 ja tämän asetuksen moitteetonta täytäntöönpanoa. Sen vuoksi on oikeusvarmuuden mukaista, että tämä asetus sisältää selkeän oikeudellisen perustan, joka antaa toimivaltaisille laitoksille mahdollisuuden vaihtaa muiden jäsenvaltioiden asiaankuuluvien viranomaisten kanssa sellaisiin henkilöihin liittyviä tietoja, joiden asetuksen (EY) N:o 883/2004 ja tämän asetuksen mukaiset oikeudet ja velvollisuudet on jo vahvistettu tai joihin asetusta sovelletaan, jotta voidaan ehkäistä tai yksilöidä petoksia ja virheitä osana näiden asetusten jatkuvaa moitteetonta täytäntöönpanoa. On myös tarpeen varmistaa, että tällainen vaihto tapahtuu sovellettavan tietosuojalainsäädännön mukaisesti.

Lisäksi petosten ja virheiden torjumiseksi sekä luotettavan ja tehokkaan palvelun tarjoamiseksi liikkuville kansalaisille näissä asetuksissa on tarpeen säätää selkeästä oikeusperustasta sille, että jäsenvaltiot voivat vaihtaa keskenään tietoja joko yksittäistapausten tasolla tai yleisellä tasolla hyödyntäen tietojen yhteensopivuuden vertailua.

---

9 EUVL L 84, 31.3.2010, s. 1.

(26) Asianomaisten henkilöiden oikeuksien suojaamiseksi jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että tietopyynnot ja vastaukset ovat tarpeellisia ja oikeasuhteisia asetuksen (EY) N:o 883/2004 ja tämän asetuksen moitteettoman täytäntöönpanon kannalta."

4. Lisätään 1 artiklan 2 kohdan e alakohdan jälkeen alakohta seuraavasti:

"(e a) 'petoksella' tahallista tekoa tai tahallista laiminlyöntiä, jonka tarkoituksena on saada sosiaaliturvaetus tai välttää sosiaaliturvamaksujen maksaminen asianomaisen jäsenvaltion tai jäsenvaltioiden lainsäädännön, perusasetuksen tai tämän asetuksen vastaisesti;"

5. Muutetaan 2 artikla seuraavasti:

a) lisätään 2 kohdan jälkeen seuraava:

"2 a. Laitosten on myös vaihdettava tietoja muutosten havaitsemiseksi olosuhteissa, jotka liittyvät tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien henkilöiden oikeuksiin ja velvollisuuksiin, sekä virheiden havaitsemiseksi näiden oikeuksien perusteena olevissa tiedoissa. Nämä tiedot voidaan tarkistaa vertaamalla niitä toisen asianomaisen jäsenvaltion laitoksen tietoihin sähköisen tietojenvaihdon avulla tai käyttämällä myönnettyä oikeutta päästä toisen jäsenvaltion tietokantaan. Tiedot on voitava tarkistaa joko yksittäistapauksissa tai vertailtaessa samanaikaisesti usean henkilön tietoja. Tietopyynnön ja siihen annetun vastauksen on oltava tarpeellisia ja oikeasuhteisia."

b) lisätään 4 kohdan jälkeen seuraava:

"5. [...]

6. [...]

7. Pyynnöissä ja niihin annetuissa vastauksissa on noudatettava yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta (yleinen tietosuojasetus) annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen<sup>10</sup> vaatimuksia, joista säädetään myös perusasetuksen 77 artiklassa. Tietojenvaihdon perusteella tehtyjen päätösten on perustuttava riittävään näyttöön, ja niihin on sovellettava tehokkaita oikeussuojakeinoja."

6. Poistetaan 3 artiklan 3 kohta.

7. Korvataan 5 artikla seuraavasti:

"1. Jäsenvaltion laitoksen antamat asiakirjat, joissa osoitetaan henkilön tilanne perusasetuksen ja täytäntöönpanoasetuksen soveltamista varten, ja todisteet, joiden perusteella nämä asiakirjat on annettu, on hyväksyttävä muiden jäsenvaltioiden laitoksissa niin kauan kuin jäsenvaltio, jossa nämä asiakirjat tai todisteet on annettu, ei peruuta niitä tai julista niitä mitättömiksi.

1 a. Jos kaikkia pakollisiksi merkittyjä kohtia ei ole täytetty, asiakirjan vastaanottaneen jäsenvaltion laitoksen on viipymättä ilmoitettava asiakirjan antaneelle laitokselle asiakirjan puutteellisuudesta. Asiakirjan antanut laitos joko oikaisee asiakirjan mahdollisimman pian tai vahvistaa, että asiakirjan antamisen edellytykset eivät täyty. Jos kaikkia puuttuvia pakollisia tietoja ei toimiteta 30 työpäivän kuluessa, pyynnön esittänyt laitos voi toimia ikään kuin asiakirjaa ei olisi koskaan annettu, missä tapauksessa se ilmoittaa tästä asiakirjan antaneelle laitokselle.

---

10 EUVL L 119, 4.5.2016, s. 1–88.



2. Jos on syytä epäillä asiakirjan pätevyyttä tai asiakirjan perustana olevien tosiseikkojen paikkansapitävyyttä, asiakirjan vastaanottaneen jäsenvaltion laitoksen on pyydettävä asiakirjan antaneelta laitokselta tarvittavia tarkennuksia ja tarvittaessa kyseisen asiakirjan peruuttamista tai oikaisua, tämän kuitenkin vaikuttamatta 19 a artiklan soveltamiseen. Asiakirjan antaneen laitoksen on tarkasteltava uudelleen asiakirjan antamisperusteita ja tarvittaessa peruutettava tai oikaistava se.

3. Jos on syytä epäillä asianomaisen henkilön tai asianomaisten henkilöiden toimittamien tietojen oikeellisuutta, asiakirjan tai todisteen pätevyyttä tai asiakirjan perustana olevien tosiseikkojen paikkansapitävyyttä, asianomaisen laitoksen on tarkistettava, mikäli mahdollista, toimivaltaisen laitoksen pyynnöstä kyseiset tiedot tai asiakirjat.

4. Jos kyseiset laitokset eivät pääse sopimukseen, asia voidaan viedä toimivaltaisten viranomaisten kautta hallintotoimikunnan käsittelyyn aikaisintaan kuukauden kuluttua siitä päivästä, jona asiakirjan vastaanottanut laitos on esittänyt pyynnön. Hallintotoimikunta pyrkii sovitteluun näkökannat kuuden kuukauden kuluessa siitä, kun asia on annettu sen käsiteltäväksi. Hallintotoimikunta voi tässä yhteydessä perusasetuksen 72 a artiklan mukaisesti tehdä perusasetuksen ja tämän asetuksen asiaankuuluvien säännösten tulkintaa koskevan päätöksen. Asianomaisten toimivaltaisten viranomaisten ja laitosten on toteutettava tällaisen hallintotoimikunnan päätöksen soveltamisen edellyttämät toimenpiteet, sanotun kuitenkin rajoittamatta asianomaisten viranomaisten, laitosten tai henkilöiden oikeutta turvautua jäsenvaltioiden lainsäädännössä, tässä asetuksessa tai perustamissopimuksessa säädettyyn tai määrättyyn menettelyyn tai tuomioistuimeen."

8. Muutetaan 14 artikla seuraavasti:

a) korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Sovellettaessa perusasetuksen 12 artiklan 1 kohtaa "jäsenvaltiossa palkkatyötä tekevä henkilö, jonka työnantaja tavallisesti harjoittaa toimintaansa tässä jäsenvaltiossa ja jonka tämä työnantaja lähettää toiseen jäsenvaltioon" käsittää henkilön, joka on palkattu lähetettäväksi toiseen jäsenvaltioon, jos välittömästi ennen työskentelyn aloittamista kyseiseen henkilöön on jo vähintään kolmen kuukauden ajan sovellettu sen jäsenvaltion lainsäädäntöä, johon hänet palkannut yritys on sijoittautunut."

a a) uusi lisätään uusi 1 a kohta seuraavasti:

"1 a. Kun henkilö on perusasetuksen 12 artiklan 1 kohdan mukaisesti lähetetty toiseen jäsenvaltioon tai kun hän on perusasetuksen 12 artiklan 2 kohdan mukaisesti toiminut toisessa jäsenvaltiossa itsenäisenä ammatinharjoittajana yhteensä 24 kuukauden ajan joko keskeytyksettä tai enintään kahden kuukauden keskeytyksin, samaa työntekijää tai itsenäistä ammatinharjoittajaa ja samaa jäsenvaltiota koskevaa 12 artiklan 1 tai 12 artiklan 2 kohdan mukaista uutta kautta ei voi aloittaa ennen kuin edellisen kauden päättymisestä on kulunut vähintään kaksi kuukautta."

b) korvataan 5 a kohta seuraavasti:

"5 a. Sovellettaessa perusasetuksen II osastoa 'kotipaikalla tai liiketoimintapaikalla' tarkoitetaan kotipaikkaa tai liiketoimintapaikkaa, jossa yrityksen olennaiset päätökset tehdään ja jossa sen keskushallinto toimii. Määritettäessä kotipaikan tai liiketoimintapaikan sijaintia on otettava huomioon eri tekijöitä, mukaan lukien seuraavat:

- i) ylimpien johtohenkilöiden asuinpaikka,
- ii) yhtiökokousten pitopaikat,
- iii) hallinnollisten ja kirjanpidollisten asiakirjojen säilytyspaikka,
- iv) rahoitus- ja erityisesti pankkitoimien pääasiallinen suorituspaikka,
- v) liikevaihto, työaika, suoritettujen palvelujen lukumäärä ja/tai tulo,
- vi) harjoitetun toiminnan tavanomainen luonne.

Sijainti määritetään kokonaisarvioinnin puitteissa painottaen asianmukaisesti kutakin edellä mainittua perustetta. Hallintotoimikunnan on annettava määrittämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt."

c) lisätään 11 kohdan jälkeen uusi 12 kohta:

"12. Sovelletaessa perusasetuksen 13 artiklaa henkilöön, joka asuu unionin alueen ulkopuolella ja harjoittaa toimintaa palkattuna työntekijänä tai itsenäisenä ammatinharjoittajana kahdessa tai useammassa jäsenvaltiossa, sovellettavan lainsäädännön määrittämistä koskevia perusasetuksen ja täytäntöönpanoasetuksen säännöksiä sovelletaan soveltuvin osin, edellyttäen että hänen asuinpaikkansa katsotaan olevan siinä jäsenvaltiossa, jossa henkilö harjoittaa työaikana laskettuna valtaosan toiminnastaan unionin alueella."

9. a) korvataan 15 artiklan otsikko seuraavasti:

"Perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan b ja d alakohdan, 11 artiklan 4 kohdan, 11 artiklan 5 kohdan ja 12 artiklan soveltamista koskevat menettelyt (tietojen toimittaminen asianomaisille laitoksille)"

b) korvataan 15 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Edellä 1 kohtaa sovelletaan soveltuvin osin henkilöihin, joihin sovelletaan perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan d alakohtaa ja 11 artiklan 5 kohtaa."

10. Korvataan 16 artiklan 1, 2, 3 ja 5 kohta seuraavasti:

"1. Toimintaa kahdessa tai useammassa jäsenvaltiossa harjoittavan henkilön on ilmoitettava tästä asuinjäsenvaltionsa toimivaltaisen viranomaisen nimeämälle laitokselle. Ilmoituksen voi tehdä henkilön puolesta myös työnantaja."

2. Henkilön asuinpaikan nimetyn laitoksen on viipymättä määritettävä asianomaiseen henkilöön sovellettava lainsäädäntö ottaen huomioon perusasetuksen 13 artiklan sekä täytäntöönpanoasetuksen 14 artiklan. Jos tämä laitos määrittää, että sovelletaan tämän laitoksen sijaintijäsenvaltion lainsäädäntöä, sen on ilmoitettava sovellettavan lainsäädännön määrittämisestään kunkin sellaisen jäsenvaltion nimetyille laitoksille, jossa toimintaa harjoitetaan ja/tai jossa työnantaja sijaitsee.

3. Jos asuinpaikan nimetty laitos määrittää, että sovelletaan jonkin toisen jäsenvaltion lainsäädäntöä, määrittäminen on väliaikaista ja tämän laitoksen on viipymättä ilmoitettava sovellettavan lainsäädännön väliaikaisesta määrittämisestä kunkin sellaisen jäsenvaltion nimetyille laitoksille, jossa toimintaa harjoitetaan ja/tai jossa työnantaja sijaitsee. Väliaikainen määrittäminen tulee lopulliseksi kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten nimeämille laitoksille on ilmoitettu siitä, ellei vähintään yksi näistä laitoksista ole ilmoittanut asuinpaikan nimetyille laitokselle tämän kahden kuukauden jakson loppuun mennessä, että se ei voi vielä hyväksyä väliaikaista määrittämistä tai että sillä on asiasta erilainen käsitys.

5. Sen jäsenvaltion toimivaltaisen laitoksen, jonka lainsäädäntö määritetään sovellettavaksi joko väliaikaisesti tai lopullisesti, on viipymättä ilmoitettava määrittämisestä asianomaiselle henkilölle ja hänen työnantajalleen."

11. Korvataan 19 artikla seuraavasti:

*"19 artikla*

**Tietojen antaminen asianomaisille henkilöille ja työnantajille**

1. Sen jäsenvaltion toimivaltaisen laitoksen, jonka lainsäädäntöä ryhdytään soveltamaan perusasetuksen II osaston nojalla, on ilmoitettava asianomaiselle henkilölle ja tarvittaessa hänen työnantajalleen tai työnantajilleen kyseisessä lainsäädännössä säädetyistä velvoitteista. Laitoksen on annettava heille tarvittava apu tuossa lainsäädännössä vaadittujen muodollisuuksien täyttämiseksi.
2. Sen jäsenvaltion toimivaltaisen laitoksen, jonka soveltamaa lainsäädäntöä sovelletaan perusasetuksen II osaston säännösten nojalla, on annettava asianomaisen henkilön tai työnantajan pyynnöstä todistus kyseisen lainsäädännön soveltamisesta ja ilmoitettava tarvittaessa, mihin päivämäärään asti ja millä edellytyksillä sitä sovelletaan.
3. Jos laitosta pyydetään antamaan edellä mainittu todistus, sen on tehtävä asianmukainen arviointi tosiseikoista, jotka ovat merkityksellisiä perusasetuksen II osaston sääntöjen soveltamisen kannalta, ja vahvistettava, että todistukseen sisältyvät tiedot ovat oikeat.
4. [...]
5. [...]"

11 a. uusi Lisätään 19 artiklan jälkeen artikla seuraavasti:

*"19 a artikla*

**Yhteistyö siinä tapauksessa, että sovellettavaa lainsäädäntöä koskevien asiakirjojen pätevydestä on epäilyksiä**

1. Jos on syytä epäillä sellaisen asiakirjan pätevyyttä, joka osoittaa henkilön tilanteen sovellettavan lainsäädännön määrittämiseksi, tai asiakirjan perustana olevien tosiseikkojen paikkansapitävyyttä, asiakirjan vastaanottaneen jäsenvaltion laitoksen on pyydettävä asiakirjan antaneelta laitokselta tarvittavia tarkennuksia ja tarvittaessa kyseisen asiakirjan peruuttamista tai oikaisua. Pyynnön esittäneen laitoksen on perusteltava pyyntönsä ja toimitettava pyyntöön johtaneet merkitykselliset asiakirjat.
2. Vastaanottaessaan tällaisen pyynnön asiakirjan antaneen laitoksen on tarkasteltava uudelleen asiakirjan antamisperusteita ja siinä tapauksessa, että havaitaan virheitä, peruutettava tai oikaistava asiakirja 30 työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta. Peruutus tai oikaisu tehdään taannehtivasti. Kuitenkin jos on vaarana, että lopputulos on suhteeton, ja erityisesti jos vakuutettu uhkaa menettää asemansa vakuutettuna koko kyseiseksi ajaksi tai osaksi sitä kaikissa jäsenvaltioissa, jäsenvaltioiden on harkittava perusasetuksen 16 artiklan soveltamista. Jos asiakirjan antanut laitos katsoo, että saatavilla olevan näytön perusteella ei ole epäilystä siitä, että asiakirjan hakija on tehnyt petoksen, sen on peruutettava tai oikaistava asiakirja viipymättä ja taannehtivasti.

3. Jos asiakirjan antanut laitos tarkasteltuaan uudelleen asiakirjan antamisperusteita ei havaitse virheitä, sen on toimitettava pyynnön esittäneelle laitokselle kaikki saatavilla oleva näyttö 30 työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta. Kiireellisissä tapauksissa, joissa kiireellisyyden syyt on selvästi ilmoitettu ja perusteltu pyynnössä, tämä on tehtävä kymmenen työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta, siitä huolimatta, että asiakirjan antanut laitos ei ehkä ole saanut päätökseen 2 kohdassa tarkoitettua uudelleentarkasteluaan.

4. Jos pyynnön esittäneellä laitoksella, joka on saanut saatavilla olevan näytön, on edelleen epäilyksiä asiakirjan pätevydestä tai sen perusteena olevien tosiseikkojen paikkansapitävyydestä tai se katsoo, että tiedot, joiden pohjalta asiakirja annettiin, ovat virheellisiä, se voi toimittaa näyttöä tämän tueksi ja pyytää lisäselvennyksiä ja tarvittaessa pyytää asiakirjan antanutta laitosta peruuttamaan tai oikaisemaan asiakirjan edellä esitetyn menettelyn ja määräaikojen mukaisesti.

5. Jos vastaanottavalla laitoksella on edelleen epäilyksiä eivätkä asianomaiset laitokset pääse sopimukseen, sovelletaan 5 artiklan 4 kohtaa."

12. [...]

13. Korvataan III osaston I luvun otsikko seuraavasti:

"Sairausetuudet, pitkäaikaishoitoon liittyvät etuudet sekä äitiys- ja vastaavat isyysetuudet".



14. Korvataan 23 artikla seuraavasti:

*"23 artikla*

**Sovellettava järjestelmä, jos asuin- tai oleskelujäsenvaltiossa on useampi kuin yksi järjestelmä**

Jos asuin- tai oleskelujäsenvaltion lainsäädäntöön sisältyy useampi kuin yksi sairaus-, pitkäaikaishoito-, äitiys- ja isyysvakuutusjärjestelmä useiden vakuutettujen ryhmien osalta, perusasetuksen 17 artiklan, 19 artiklan 1 kohdan sekä 20, 22, 24 ja 26 artiklan nojalla sovellettavat säännökset ovat ne, jotka koskevat palkkatyöntekijöiden yleisjärjestelmää."

15. [...]

15 a. uusi Muutetaan 25 artiklan A jakso seuraavasti:

a) korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Sovellettaessa perusasetuksen 19 artiklaa vakuutetun on esitettävä oleskelujäsenvaltion terveydenhuolto- tai pitkäaikaishoitopalvelun tarjoajalle toimivaltaisen laitoksen antama asiakirja, josta käy ilmi hänen oikeutensa luontoisetuuksiin. Jos vakuutetulla ei ole tällaista asiakirjaa, oleskelupaikan laitoksen on otettava pyynnöstä tai tarvittaessa muuten yhteyttä toimivaltaiseen laitokseen saadakseen sellaisen."

b) korvataan 3 kohta seuraavasti:

"3. Perusasetuksen 19 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuilla luontoisetuksilla tarkoitetaan sellaisia oleskelujäsenvaltiossa sen lainsäädännön mukaisesti annettavia luontoisetuksia, jotka tulevat lääketieteellisistä syistä tai pitkäaikaishoidon tarpeen vuoksi välttämättömiksi sen estämiseksi, että vakuutetun täytyisi palata ennen suunnitellun oleskeluajan päättymistä toimivaltaiseen jäsenvaltioon saadakseen tarvitsemaansa hoitoa tai pitkäaikaishoitoon liittyviä etuuksia."

16. [...]

17. Muutetaan 31 artikla seuraavasti:

c) [...]

d) [...]

e) korvataan 2 kohta seuraavasti:

"Toimivaltaisen laitoksen on ilmoitettava myös asuin- tai oleskelupaikan laitokselle pitkäaikaishoitoon liittyvien rahaetuuksien maksamisesta, jos asuin- tai oleskelupaikan laitoksen soveltamassa lainsäädännössä säädetään pitkäaikaishoitoon liittyvistä luontoisetuksista, jotka sisältyvät perusasetuksen 33 a artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun luetteloon."

17 a. uusi Korvataan 32 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Jos henkilö tai henkilöryhmä on pyynnöstä vapautettu pakollisesta sairaus- tai pitkäaikaishoitovakuutuksesta eikä näin ollen kuulu sairaus- tai pitkäaikaishoitovakuutusjärjestelmään, johon sovelletaan perusasetusta, toisen jäsenvaltion laitos ei yksinomaan tämän vapautuksen perusteella joudu vastaamaan tällaisille henkilöille tai heidän perheenjäsenilleen perusasetuksen III osaston 1 luvun nojalla annettujen luontois- tai rahaetuuksien kustannuksista."

18. [...]

19. Korvataan 43 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Kunkin jäsenvaltion laitoksen on laskettava sovellettavan lainsäädäntönsä mukaan vapaaehtoisen vakuutuksen tai valinnaisen jatkuvan vakuutuksen kausia vastaavat määrät, johon perusasetuksen 53 artiklan 3 kohdan c alakohdan mukaan ei sovelleta toisen jäsenvaltion peruuttamista, pienentämistä tai keskeyttämistä koskevia sääntöjä."

19 a. uusi Lisätään 54 artiklan jälkeen artikla seuraavasti:

*"54 a artikla*

### **Perusasetuksen 61 artiklan 2 kohdan soveltamista koskeva menettely**

-1. Perusasetuksen 61 artiklan 2 kohdassa tarkoitettussa tilanteessa työttömän henkilön on rekisteröidyttävä työnhakijaksi sen jäsenvaltion työvoimaviranomaisille, jossa vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kausi on viimeksi täyttynyt ja toimitettava etuushakemus tuon jäsenvaltion laitokselle. Jos hakemus toimitetaan perusasetuksen 61 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun jäsenvaltion laitokselle, tämän laitoksen on välittömästi toimitettava hakemus käsiteltäväksi sen jäsenvaltion laitokselle, jossa vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kausi on viimeksi täyttynyt. Alkuperäisen hakemuksen toimituspäivä on pätevä kaikissa asianomaisissa laitoksissa.

1. Jos sen jäsenvaltion laitos, jossa vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kausia on viimeksi täyttynyt, hakemuksen käsitelyään määrittää, että työtön henkilö ei täytä perusasetuksen 61 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja yhteenlaskemisen edellytyksiä, ja laitoksen käytettävissä olevista tiedoista ilmenee, että työtön henkilö on täyttänyt etuusoikeuden saamiseksi vaadittavan kauden perusasetuksen 61 artiklan 2 kohdan mukaisesti, sen on välittömästi lähetettävä asiakirja perusasetuksen 61 artiklan 2 kohdassa tarkoitettun jäsenvaltion laitokselle. Muussa tapauksessa sen jäsenvaltion laitoksen, jossa vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kausia on viimeksi täyttynyt, on ennen asiakirjan lähettämistä otettava yhteyttä perusasetuksen 61 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuun laitokseen sen määrittämiseksi, täytyykö perusasetuksen 61 artiklan 2 kohdan mukainen kausi kyseisessä jäsenvaltiossa.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa asiakirjassa on oltava tarvittavat tiedot työttömän henkilön tilanteesta. Hallintotoimikunta määrittelee tällaisen asiakirjan muodon ja sisällön."

19 b. uusi Korvataan 55 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"Jotta toiseen jäsenvaltioon siirtyvään työttömään sovellettaisiin perusasetuksen 64 artiklaa, 64 a artiklan 2 kohtaa tai 65 artiklan 3 kohtaa, hänen on ennen lähtöään tehtävä ilmoitus toimivaltaiselle laitokselle ja pyydettyä todistusta siitä, että hänellä on edelleen oikeus etuuksiin perusasetuksen 64 artiklan 1 kohdan b alakohdassa säädetyin edellytyksin."

20. Korvataan 55 artiklan 4 kohta seuraavasti:

"Sen jäsenvaltion laitos, johon työtön henkilö siirtyi, toimittaa välittömästi toimivaltaiselle laitokselle asiakirjan, jossa mainitaan päivämäärä, jona työtön on ilmoittautunut työvoimaviranomaisille, ja hänen uusi osoitteensa.

Jos sinä aikana, jona työttömällä henkilöllä on edelleen oikeus etuuksiin, ilmenee seikkoja, jotka saattavat vaikuttaa etuusoikeuteen, sen jäsenvaltion laitos, johon työtön henkilö siirtyi, toimittaa välittömästi toimivaltaiselle laitokselle ja asianomaiselle henkilölle asiaankuuluvat tiedot sisältävän asiakirjan.

Toimivaltaisen laitoksen pyynnöstä sen jäsenvaltion laitos, johon työtön henkilö siirtyi, toimittaa kuukausittain asiaankuuluvat tiedot työttömän henkilön tilanteen seurannasta ja erityisesti siitä, onko työtön edelleen työvoimaviranomaisen rekisterissä ja noudattaako hän valvontamenettelyjä."

21. Korvataan 55 artiklan 7 kohta seuraavasti:

"Edellä olevaa 2–6 kohtaa sovelletaan tarvittavin muutoksin perusasetuksen 64 a artiklan ja 65 artiklan 3 kohdan soveltamisalaan kuuluvaan tilanteeseen."

22. Lisätään 56 artiklaan -1 kohta seuraavasti:

"Perusasetuksen 65 artiklan 1 kohdassa, 65 artiklan 2 kohdan viimeisessä virkkeessä tai 65 artiklan 2 a kohdassa tarkoitetun toimivaltaisen laitoksen on ilmoitettava kokonaan työttömille henkilöille näiden velvoitteista ja annettava heille asiakirjat, joissa on kaikki tarvittavat tiedot työttömyysetuuksien saamisesta sen lainsäädännön mukaisesti asuinjäsenvaltiossa. Asuinjäsenvaltion laitoksen on toimivaltaisen laitoksen pyynnöstä välittömästi ilmoitettava toimivaltaiselle laitokselle kaikista seikoista, jotka ovat sen tiedossa ja jotka todennäköisesti vaikuttavat etuusoikeuteen erityisesti, jos kokonaan työttömät henkilöt ovat vastaanottaneet työtä tai ryhtyneet itsenäisiksi ammatinharjoittajiksi asuinjäsenvaltiossa."

23. Muutetaan 56 artikla seuraavasti:

a) korvataan 1 kohta seuraavasti:

"Jos työtön henkilö päättää perusasetuksen 65 artiklan 4 kohdan mukaisesti ilmoittautua myös sen jäsenvaltion työvoimaviranomaisten käytettäväksi, joka ei ole etuuksien antaja, rekisteröitymällä siellä työnhakijaksi, hänen on ilmoitettava tästä etuudet antavan jäsenvaltion laitokselle ja työvoimaviranomaisille.

Etuudet antavan jäsenvaltion työvoimaviranomaisten on sen jäsenvaltion, joka ei ole etuuksien antaja, työvoimaviranomaisten pyynnöstä lähetettävä asiaankuuluvat tiedot työttömän henkilön rekisteröitymisestä ja työnhausta. Sen jäsenvaltion työvoimaviranomaisten, joka ei ole etuuksien antaja, on toimivaltaisen laitoksen pyynnöstä välittömästi ilmoitettava toimivaltaiselle laitokselle kaikista seikoista, jotka ovat sen tiedossa ja jotka todennäköisesti vaikuttavat etuusoikeuteen erityisesti, jos kokonaan työttömät henkilöt ovat vastaanottaneet työtä tai ryhtyneet itsenäisiksi ammatinharjoittajiksi asuinjäsenvaltiossa."

b) poistetaan 3 kohta.

24. [...]

25. Korvataan 64 artiklan 1 kohdan ensimmäinen luettelukohta seuraavasti:

"– indeksi  $i$  (arvot  $i = 1, 2, 3$  ja  $4$ ) edustaa neljää ikäryhmää, joita käytetään kiinteiden määrien laskemista varten:

$i = 1$ : alle 65-vuotiaat

$i = 2$ : 65–74-vuotiaat

$i = 3$ : 75–84-vuotiaat

$i = 4$ : 85-vuotiaat ja sitä vanhemmat"

26. Korvataan 65 artikla seuraavasti:

*"65 artikla*

### **Keskimääräisten vuosikustannusten ilmoittaminen**

1. Tiettyä vuotta koskevat keskimääräiset vuosikustannukset henkeä kohti kussakin ikäryhmässä on ilmoitettava tilintarkastuslautakunnalle viimeistään kyseistä vuotta seuraavan toisen vuoden loppuun mennessä.

2. Edellä 1 kohdan mukaisesti ilmoitetut keskimääräiset vuosikustannukset julkaistaan joka vuosi Euroopan unionin virallisessa lehdessä hallintotoimikunnan hyväksynnän jälkeen.

3. Jos jäsenvaltio ei pysty ilmoittamaan keskimääräisiä vuosikustannuksia tietyltä vuodelta 1 kohdassa tarkoitettussa määräajassa, sen on saman määräajan kuluessa pyydettävä hallintotoimikunnalta ja tilintarkastuslautakunnalta lupa käyttää kyseisen jäsenvaltion osalta keskimääräisiä vuosikustannuksia, jotka on julkaistu virallisessa lehdessä sitä vuotta edeltävältä vuodelta, jota ilmoitus koskee. Tällaista lupaa pyytäessään jäsenvaltion on selitettävä syyt, joiden vuoksi se ei pysty ilmoittamaan keskimääräisiä vuosikustannuksia kyseiseltä vuodelta. Jos hallintotoimikunta tilintarkastuslautakunnan lausunnon huomioon ottaen hyväksyy jäsenvaltion pyynnön, edellä mainitut keskimääräiset vuosikustannukset julkaistaan uudelleen Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

4. Edellä 3 kohdassa tarkoitettua poikkeusta ei myönnetä peräkkäisinä vuosina."

26 a. uusi Korvataan 67 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"Täytäntöönpanoasetuksen 6 artiklan 5 kohdan toisessa alakohdassa ja 73 artiklan 2 kohdassa tarkoitettussa tapauksessa tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa säädetty aika alkaa kulua vasta, kun toimivaltainen laitos on määritetty."

27. Poistetaan 70 artikla.

27 a. uusi Korvataan 72 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"Jollei tämän asetuksen 73 artiklassa toisin säädetä, jos jäsenvaltion laitos on maksanut perusteetta etuuksia henkilölle, laitos voi pyytää sen soveltamassa lainsäädännössä säädettyin edellytyksin ja rajoituksin minkä tahansa muun jäsenvaltion laitosta, joka vastaa etuuksien suorittamisesta asianomaiselle henkilölle, vähentämään perusteetta maksetun määrän asianomaiselle henkilölle maksamattomista tai maksussa olevista eristä riippumatta siitä, mihin sosiaaliturvan alaan etuus kuuluu. Viimeksi mainitun jäsenvaltion laitos vähentää kyseisen määrän sen soveltamassa lainsäädännössä tällaiselle kuittausmenettelylle säädettyin edellytyksin ja rajoituksin ikään kuin se itse olisi maksanut liikaa etuutta ja siirtää vähennetyn määrän etuuksia perusteetta maksaneelle laitokselle."



28. Korvataan 73 artikla seuraavasti:

*"73 artikla*

**Perusteettomien raha- tai luontoisuuksien ja vakuutusmaksujen selvittäminen, kun kyseessä on sovellettavan lainsäädännön taannehtiva muutos tai muu tilanne, jossa laitos ei ole ollut toimivaltainen**

1. Kun kyseessä on sovellettavan lainsäädännön taannehtiva muutos, mukaan luettuna täytäntöönpanoasetuksen 6 artiklan 4 ja 5 kohdassa tarkoitettut tilanteet, sekä muissa tapauksissa, joissa laitos, joka ei ollut toimivaltainen, maksoi tai tarjosi perusteettomasti etuuksia tai perusteettomasti sai maksuja, kyseinen laitos laatii selvityksen maksetusta tai saadusta määrästä ja lähettää sen toimivaltaiseksi vahvistetulle laitokselle sen korvaamista varten viimeistään kuusi kuukautta sen jälkeen, kun sovellettavan lainsäädännön muutos on määritetty tai etuuksien myöntämisestä tai maksujen saamisesta vastaava laitos on vahvistettu.

2. Täytäntöönpanoasetuksen 66–68 artiklan mukaisesti toimivaltaiseksi vahvistetun laitoksen on korvattava luontoisuuudet.

3. Rahaetuuksien maksamiseen toimivaltaiseksi vahvistettu laitos vähentää määrän, joka sen on korvattava laitokselle, joka ei ole toimivaltainen tai oli vain väliaikaisesti toimivaltainen, vastaavien etuuksien rästeistä, jotka sen on maksettava asianomaiselle henkilölle, ja siirtää vähennetyn määrän viipymättä jälkimmäiselle laitokselle.

Jos perusteettomasti maksettujen etuuksien määrä ylittää toimivaltaiseksi vahvistetun laitoksen maksettavien rästien määrän tai jos rästejä ei ole, toimivaltaiseksi vahvistettu laitos vähentää tämän määrän maksussa olevista eristä sen soveltamassa lainsäädännössä säädetyin edellytyksin ja rajoituksin ja siirtää vähennetyn määrän viipymättä sille laitokselle, joka oli maksanut rahaetuudet perusteettomasti, niiden korvaamista varten.

4. Laitos, joka on saanut perusteettomasti vakuutusmaksuja oikeushenkilöltä ja/tai luonnolliselta henkilöltä, ei saa korvata kyseisiä määriä ne maksaneelle henkilölle ennen kuin laitos on varmistanut toimivaltaiseksi vahvistetulta laitokselta määrät, jotka asianomaisen henkilön on maksettava sille.

Toimivaltaiseksi vahvistetun laitoksen pyynnöstä, joka on esitettävä viimeistään kolmen kuukauden kuluttua siitä, kun se on vastaanottanut selvityksen maksuista tai saaduista määristä, vakuutusmaksuja perusteettomasti saaneen laitoksen on siirrettävä maksut samalta ajalta toimivaltaiseksi vahvistetulle laitokselle sen tilanteen ratkaisemiseksi, joka koskee luonnollisen henkilön ja/tai oikeushenkilön maksettavaksi koituvia maksuja. Siirretyt vakuutusmaksut katsotaan taannehtivasti maksetuiksi toimivaltaiseksi vahvistetulle laitokselle.

Jos perusteettomasti saatujen vakuutusmaksujen määrä ylittää määrän, joka oikeushenkilön tai luonnollisen henkilön on maksettava toimivaltaiseksi vahvistetulle laitokselle, maksuja perusteettomasti saaneen laitoksen on maksettava takaisin liikaa maksettu määrä asianomaiselle oikeushenkilölle ja/tai luonnolliselle henkilölle.

5. Kansallisen lainsäädännön mukaiset aikarajat eivät ole pätevä peruste kieltäytyä tämän artiklan mukaisesta saatavien selvittämisestä laitosten välillä.

6. Jos kyseessä ovat tämän asetuksen 5 artiklan 2 kohdan tai 6 artiklan 3 kohdan mukaiset menettelyt, tätä artiklaa ei sovelleta saataviin, jotka ovat yli 36 kuukautta vanhoja sillä hetkellä, kun menettely käynnistetään.

7. Vähintään kaksi jäsenvaltiota voi yhteisesti sopia erityisistä säännöksistä ja menettelyistä, jotka poikkeavat tämän artiklan 1–6 kohdassa säädetyistä, ja soveltaa luontoisetuuksiin perusasetuksen 35 artiklan 3 kohtaa edellyttäen, että kyseiset säännökset ja menettelyt eivät ole epäedullisia asianomaisille henkilöille.

8. Hallintotoimikunnan on annettava tämän artiklan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt."

28 a. uusi Korvataan 75 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Tässä jaksossa tarkoitetaan:

- 'saatavalla' kaikkia saatavia, jotka liittyvät vakuutusmaksuihin tai perusteetta maksettuihin tai annettuihin etuuksiin, mukaan luettuna korot, sakot, hallinnolliset seuraamukset ja kaikki muut maksut ja kustannukset, jotka liittyvät saatavaan sen esittäneen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti;
- 'pyynnön esittäneellä elimellä' kunkin jäsenvaltion osalta mitä tahansa laitosta, joka esittää edellä olevan määritelmän mukaiseen saatavaan liittyviä tietoja, tiedoksiantoa tai perintää koskevan pyynnön;
- 'pyynnön vastaanottaneella elimellä' kunkin jäsenvaltion osalta mitä tahansa laitosta, jolle voidaan esittää tietoja, tiedoksiantoa tai perintää koskeva pyyntö;
- 'saatavan eräpäivällä' päivää, johon mennessä saatava on maksettava jäsenvaltion tai pyynnön esittäneen elimen kansallisen lainsäädännön mukaisesti."

28 b. uusi Poistetaan 75 artiklan 3 kohta.

29. Lisätään 75 artiklan 3 kohdan jälkeen 4 kohta seuraavasti:

"4. Jos sosiaaliturvamaksujen palautus liittyy henkilöön, joka asuu tai oleskelee toisessa jäsenvaltiossa, se jäsenvaltio, josta palautus on maksettava, voi, tämän asetuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti, ilmoittaa asuin- tai oleskelujäsenvaltiolle tulevasta palautuksesta ilman, että se on saanut aiempaa pyyntöä ilmoittaa asiasta."

30. [...]

31. Korvataan 77 artikla seuraavasti:

*"77 artikla*

### **Tiedoksianto**

1. Pyynnön esittäneen elimen pyynnöstä pyynnön vastaanottanut elin ilmoittaa sen omassa jäsenvaltiossa samanlaisten asiakirjojen tai päätösten tiedoksiantoa koskevien voimassa olevien säännösten mukaisesti vastaanottajalle kaikista pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiosta tulleista asiakirjoista ja päätöksistä, myös oikeudellisista, jotka liittyvät saatavaan ja/tai sen perimiseen.

2. Tiedoksiantoa koskevaan pyyntöön on liitettävä vakiomuotoinen lomake, jossa on ainakin seuraavat tiedot:

- a) nimi, osoite ja muut vastaanottajan tunnistamisen kannalta merkitykselliset tiedot;
- b) tiedoksiannon tarkoitus ja määräaika, jonka kuluessa tiedoksianto olisi suoritettava;
- c) kuvaus liitteenä olevasta asiakirjasta sekä kyseessä olevan saatavan luonteesta ja määrästä;
- d) nimi, osoite ja muut yhteystiedot, jotka koskevat
  - i) liitteenä olevasta asiakirjasta vastaavaa virastoa ja, jos kyseessä on eri virasto,
  - ii) virastoa, josta voi saada lisätietoja tiedoksi annetusta asiakirjasta tai mahdollisuuksista riitauttaa maksuvelvoite.

3. Pyynnön vastaanottanut elin ilmoittaa viipymättä pyynnön esittäneelle elimelle, mihin toimiin tämä tiedoksiantopyyntö on johtanut, ja erityisesti päivämäärän, jona päätös tai asiakirja on toimitettu edelleen vastaanottajalle.

4. Pyynnön esittänyt elin tekee tiedoksiantoa koskevan pyynnön tämän artiklan nojalla ainoastaan, jos se ei pysty suorittamaan tiedoksiantoa kyseessä olevan asiakirjan tiedoksiantoa koskevien jäsenvaltionsa sääntöjen mukaisesti tai jos tällainen tiedoksianto aiheuttaisi suhteettoman suuria vaikeuksia.

5. Pyynnön vastaanottaneen elimen on varmistettava, että tiedoksianto pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa tehdään siellä voimassa olevien kansallisten lakien, asetusten ja hallinnollisten käytäntöjen mukaisesti.

6. Edellä 5 kohta ei rajoita pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltion viranomaisen mahdollisuutta käyttää muuta tiedoksiantotapaa kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevien sääntöjen mukaisesti. Pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltion viranomainen voi antaa asiakirjat suoraan tiedoksi toisen jäsenvaltion alueella olevalle henkilölle kirjattuna kirjeenä tai sähköisesti."

32. Muutetaan 78 artikla seuraavasti:

a) korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Pyynnön vastaanottaneen elimen on pyynnön esittäneen elimen pyynnöstä perittävä saatavat, jotka mainitaan asiakirjassa, joka mahdollistaa perinnän pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiossa. Perintäpyynnön mukana on oltava yhdenmukainen asiakirja, joka mahdollistaa perinnän pyynnön vastaanottavan elimen jäsenvaltiossa."

b) korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Pyynnön esittänyt elin saa pyytää saatavien perintää vain, jos

a) saatavaa ja sen perimisen mahdollistavaa asiakirjaa ei riitauteta sen omassa jäsenvaltiossa, lukuun ottamatta tapauksia, joissa sovelletaan tämän asetuksen 81 artiklan 2 kohdan toista alakohtaa;

b) [...]

c) vanhentumisaika ei ole sen oman lainsäädännön mukaan päättynyt."

c) korvataan 3 kohta seuraavasti:

"3. Ennen kuin pyynnön esittänyt elin esittää perintäpyynnön, on sovellettava pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiossa käytettävissä olevia asianmukaisia perintämenettelyjä, lukuun ottamatta seuraavia tilanteita:

a) jos on ilmeistä, ettei pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiossa ole perittäviä varoja tai etteivät tällaiset menettelyt johtaisi saatavan perintään kokonaisuudessaan, ja pyynnön esittäneellä elimellä on erityistä tietoa, jonka mukaan asianomaisella henkilöllä on varallisuutta pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa

b) jos tällaisten menettelyjen käyttö pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiossa aiheuttaisi suhteettoman suuria vaikeuksia.

Jos pyynnön vastaanottanut elin saa pyynnön esittäneeltä elimeltä perintäpyynnön, pyynnön esittäneen elimen on pyynnön vastaanottaneen elimen pyynnöstä toimitettava kaikki lisätiedot, joita pyynnön vastaanottanut elin tarvitsee saatavan perinnässä. Pyynnön esittäneen elimen ei tarvitse toimittaa tämän asetuksen 76 artiklan 3 kohdassa mainittuja tietoja."

c a) uusi korvataan 4 kohta seuraavasti:

"4. Perintäpyynnön on lisäksi sisällettävä pyynnön esittäneen elimen ilmoitus, jossa 2 ja 3 kohdassa asetetut ehdot vahvistetaan täytetyiksi."

d) lisätään 6 kohta seuraavasti:

"6. Saatavaa koskevan perintäpyynnön mukana voi olla muita saatavaan liittyviä asiakirjoja, jotka on annettu pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiossa."

33. Korvataan 79 artikla seuraavasti:

*"79 artikla*

### **Perinnän mahdollistava asiakirja**

1. Yhdenmukaisesta asiakirjasta, joka mahdollistaa perinnän pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa, on käytävä ilmi perinnän mahdollistavan alkuperäisen asiakirjan asiasisältö, ja sen on oltava yksinomainen perusta pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa toteutettaville perintä- ja turvaamistoimille. Siihen ei saa kohdistaa minkäänlaisia tunnustamis-, täydentämis- tai korvaamistoimia kyseisessä jäsenvaltiossa.

2. Perinnän mahdollistavaan yhdenmukaiseen asiakirjaan on sisällyttävä seuraavat:

a) asianomaisen luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön ja/tai tämän omaisuutta hallussa pitävän kolmannen osapuolen nimi, osoite ja muut tunnistamisen kannalta merkitykselliset tiedot;

b) saatavan arvioinnista vastaavan viraston ja jos kyseessä on eri virasto, viraston, josta voi saada lisätietoja saatavasta tai mahdollisuuksista riitauttaa maksuvelvoite, nimi, osoite ja muut merkitykselliset tiedot;

- c) perinnän mahdollistavan asiakirjan, joka on annettu pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiossa, tunnistamisen kannalta merkitykselliset tiedot;
- d) kuvaus saatavasta, mukaan luettuna sen luonne, sen kattama ajanjakso, saatavan erääntymispäivä ja muut perintäprosessin kannalta merkitykselliset päivämäärät ja saatavan määrä, mukaan luettuna pääoma, kaikki korot, sakot, hallinnolliset seuraamukset sekä kaikki muut aiheutuneet maksut ja kustannukset, ilmoitettuna sekä pyynnön esittäneen että sen vastaanottaneen elimen jäsenvaltion valuuttana;
- e) päivämäärä, jona pyynnön esittänyt elin ja/tai pyynnön vastaanottanut elin on antanut asiakirjan tiedoksi vastaanottajalle;
- f) päivämäärä, josta alkaen, ja ajanjakso, jonka kuluessa perintä voidaan suorittaa pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltion voimassa olevien lakien mukaisesti;
- g) kaikki muut merkitykselliset tiedot."

34. Korvataan 80 artikla seuraavasti:

*"80 artikla*

### **Maksamisjärjestelyt ja määräajat**

1. Saatavat peritään pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltion valuutassa. Jollei 85 artiklan 1 a kohdasta muuta johdu, pyynnön vastaanottanut elin toimittaa perimänsä saatavan täysimääräisenä pyynnön esittäneelle elimelle.

Toimittaessaan saatavan pyynnön esittäneelle elimelle pyynnön vastaanottaneen elimen on toimitettava myös tämän asetuksen 79 artiklan kohdassa tarkoitettut asianomaisen luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön tunnistamisen kannalta merkitykselliset tiedot.



2. Pyynnön vastaanottanut elin voi myöntää velalliselle maksuaikaa tai sallia maksamisen erissä, jos sen jäsenvaltiossa voimassa olevat lait, asetukset tai hallinnolliset määräykset sen sallivat. Pyynnön vastaanottaneen elimen tällaisen ylimääräisen maksuajan perusteella mahdollisesti perimä korko toimitetaan sekin pyynnön esittäneelle elimelle. Sen jälkeen pyynnön vastaanottanut elin ilmoittaa pyynnön esittäneelle elimelle kaikista tällaisista päätöksistä.

Pyynnön vastaanottaneen elimen on perittävä viivästyneistä maksuista korkoa perintäpyynnön vastaanottamispäivästä alkaen pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa voimassa olevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten mukaisesti."

35. Korvataan 81 artikla seuraavasti:

*"81 artikla*

**Saatavan tai saatavan perinnän mahdollistavan asiakirjan riitauttaminen ja perintätoimenpiteiden riitauttaminen**

1. Jos asianomainen osapuoli riitauttaa perintämenettelyn aikana saatavan, perinnän mahdollistavan alkuperäisen asiakirjan pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiossa tai perinnän mahdollistavan yhdenmukaisen asiakirjan pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa taikka pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltion viranomaisen tekemän tiedoksiannon pätevyyden, kyseisen osapuolen on saatettava asia pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltion asianomaisten viranomaisten käsiteltäväksi kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Pynnön esittäneen elimen on ilmoitettava tästä viipymättä pyynnön vastaanottaneelle elimelle. Myös asianomainen osapuoli voi ilmoittaa asiasta pyynnön vastaanottaneelle elimelle.

2. Kun pyynnön vastaanottanut elin on vastaanottanut 1 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen joko pyynnön esittäneeltä elimeltä tai asianosaiselta, sen on keskeytettävä perintämenettely, kunnes asianmukainen viranomainen tekee päätöksen asiassa, jollei pyynnön esittänyt elin tämän kohdan toisen alakohdan mukaisesti esitä pyyntöä saatavan perimiseksi. Pynnön vastaanottanut elin voi toteuttaa turvaamistoimenpiteitä saatavan perinnän varmistamiseksi, jos se pitää niitä tarpeellisina, siltä osin kuin se on mahdollista sen jäsenvaltiossa voimassa olevien lakien ja asetusten mukaisesti samanlaisten saatavien osalta, sanotun kuitenkin rajoittamatta täytäntöönpanoasetuksen 84 artiklan soveltamista.

Sen estämättä, mitä ensimmäisessä alakohdassa säädetään, pyynnön esittänyt elin voi sen jäsenvaltiossa voimassa olevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten mukaisesti pyytää pyynnön vastaanottanutta elintä perimään riitautetun saatavan, siltä osin kuin se on mahdollista pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa voimassa olevien, asiaan liittyvien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten mukaisesti. Tällaiset pyynnöt on perusteltava. Jos asian riitauttamisen tulos on sittemmin myönteinen velallisen kannalta, pyynnön esittäneen elimen on korvattava peritty summa kokonaisuudessaan sekä kaikki korvaukset, jotka kuuluvat maksettaviksi pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.

3. Jos riitauttaminen koskee pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa toteutettuja perintätoimenpiteitä tai pyynnön vastaanottaneen elimen viranomaisen tekemän tiedoksiannon pätevyyttä, asia on saatettava kyseisen jäsenvaltion asianomaisen viranomaisen käsiteltäväksi sen lakien ja asetusten mukaisesti.

4. [...]

5. [...]"

*(Huom. 4 ja 5 kohta käsitellään uudessa 81 a artiklassa)*

35 a. uusi Lisätään 81 artiklan jälkeen artikla seuraavasti:

*"81 a artikla*

**Peruuttamiset ja muutokset**

1. Pyynnön esittäneen elimen on ilmoitettava pyynnön vastaanottaneelle elimelle viipymättä perintäpyyntönsä myöhemmistä muutoksista tai pyynnön peruuttamisesta sekä mainittava muutosten tai peruuttamisen syyt.
2. Jos pyynnön muuttamisen syynä on 81 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun asianomaisen viranomaisen päätös, pyynnön esittäneen elimen on toimitettava kyseinen päätös ja tarkistettu yhdenmukainen asiakirja, joka mahdollistaa perinnän pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa. Pynnön vastaanottaneen elimen on sen jälkeen jatkettava perintätoimia tarkistetun asiakirjan perusteella.

Perintä- tai turvaamistoimia, jotka on jo toteutettu alkuperäisen yhdenmukaisen asiakirjan perusteella, joka mahdollistaa perinnän pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa, voidaan jatkaa tarkistetun asiakirjan perusteella, ellei pyynnön muuttamisen syynä ole alkuperäisen asiakirjan, joka mahdollistaa perinnän pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiossa, tai alkuperäisen yhdenmukaisen asiakirjan, joka mahdollistaa perinnän pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa, pätemättömyys.

Tarkistettuun asiakirjaan sovelletaan 79 ja 81 artiklaa.

3. Jos pyyntöä muutetaan jostain muusta syystä ja tällaiseen muutokseen sisältyy saatavan määrän pieneminen, pyynnön vastaanottaneen elimen on jatkettava jo aloitettuja perintä- tai turvaamistoimia, mutta tällainen perintä on rajattava vielä maksamattoman saatavan määrään."

36. Korvataan 82 artikla seuraavasti:

*"82 artikla*

**Avunantoon liittyvät rajoitukset**

1. Avunantoon liittyvää toimivaltaa rajoittamatta pyynnön vastaanottanutta elintä ei velvoiteta

a) antamaan tämän asetuksen 78–81 artiklassa edellytettyä apua, jos saatavan perintä aiheuttaisi velallisen tilanteen takia vakavia taloudellisia tai sosiaalisia ongelmia pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa, sikäli kuin se on mahdollista pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa voimassa olevien lakien, asetusten tai hallinnollisten käytäntöjen mukaisesti samanlaisten kansallisten saatavien osalta;

b) antamaan tämän asetuksen 76–81 artiklassa edellytettyä apua, jos tämän asetuksen 76–78 artiklan mukainen alkuperäinen pyyntö koskee yli viisi vuotta vanhoja saatavia laskettuna saatavan eräpäivästä pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiossa avunantoa koskevan alkuperäisen pyynnön päivämäärään. Jos kuitenkin saatava tai alkuperäinen asiakirja, joka mahdollistaa perinnän pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiossa, riitautetaan, viiden vuoden määräaika lasketaan alkavaksi hetkestä, jona vahvistetaan, ettei saatavaa tai saatavan perinnän mahdollistavaa asiakirjaa voi enää riitauttaa.

Lisäksi jos pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltion viranomaiset hyväksyvät maksun määräajan lykkäämisen tai suorittamisen erissä, viiden vuoden määräajan katsotaan alkavan päivästä, jona koko maksuaika on päättynyt.

Tällaisissa tapauksissa pyynnön vastaanottanut elin ei kuitenkaan ole velvollinen antamaan apua yli kymmenen vuotta vanhojen saatavien osalta, laskettuna saatavan eräpäivästä pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiossa.

2. Pynnön vastaanottaneen elimen on ilmoitettava pyynnön esittäneelle elimelle syyt evätä avunantopyyntö."

37. Korvataan 84 artikla seuraavasti:

*"84 artikla*

### **Turvaamistoimet**

1. Pynnön vastaanottaneen elimen on pyynnön esittäneen elimen perustellusta pyynnöstä toteutettava, jos tämä on sen kansallisen lainsäädännön ja hallinnollisten käytäntöjen mukaista, turvaamistoimia saatavan perinnän varmistamiseksi, jos saatava tai asiakirja, joka mahdollistaa perinnän pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiossa, on riitautettu pyynnön esittämishetkellä tai, jos saatavan osalta ei vielä ole asiakirjaa, joka mahdollistaa perinnän pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiossa, jos turvaamistoimet olisivat vastaavassa tilanteessa mahdollisia myös pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltion lainsäädännön ja hallinnollisten käytäntöjen mukaisesti.

Jos on laadittu asiakirja, joka mahdollistaa turvaamistoimet pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiossa ja joka koskee saatavaa, jonka osalta keskinäistä avunantoa pyydetään, se on liitettävä pyyntöön, joka koskee turvaamistoimien toteuttamista pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa. Tällaiseen asiakirjaan ei saa kohdistaa minkäänlaisia tunnustamis-, täydentämis- tai korvaamistoimia pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa.

2. Turvaamistoimia koskevan pyynnön mukana voi olla muita saatavaan liittyviä asiakirjoja, jotka on annettu pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltiossa.

3. Ensimmäisen kohdan täytäntöönpanoa varten sovelletaan tämän asetuksen 78, 79, 81 ja 82 artiklassa säädettyjä säännöksiä ja menettelyjä soveltuvin osin."

38. Korvataan 85 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Pynnön vastaanottanut elin perii asianomaiselta luonnolliselta henkilöltä tai oikeushenkilöltä kaikki perinnästä sille koituneet kulut ja pidättää ne sen jäsenvaltiossa samanlaisiin saataviin sovellettavien lakien ja asetusten mukaisesti.

1 a. Jos perintään liittyviä kustannuksia ei voida periä velalliselta saatavan määrän lisäksi, nämä kustannukset on joko vähennettävä määrästä, joka on tosiasiallisesti peritty, tai jos tämä ei ole mahdollista, pyynnön esittäneen elimen on korvattava ne. Pynnön esittänyt ja pyynnön vastaanottanut elin voivat sopia tapauskohtaisesti korvausjärjestelyistä tai tällaisten kustannusten korvauksesta luopumisesta."

39. Lisätään 85 artiklan jälkeen 85 a artikla seuraavasti:

*"85 a artikla*

#### **Läsnäolo hallintovirastoissa ja osallistuminen hallinnollisiin tutkimuksiin**

1. Pynnön esittäneen ja pyynnön vastaanottaneen elimen sopimuksella ja pyynnön vastaanottaneen elimen vahvistamien järjestelyjen mukaisesti pyynnön esittäneen elimen valtuuttamat virkamiehet voivat edistääkseen tässä osastossa säädettyä vastavuoroista apua

a) olla läsnä virastoissa, joissa pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltion hallintoviranomaiset suorittavat tehtäviään;

b) olla läsnä pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltion alueella suoritettavissa hallinnollisissa tutkimuksissa;

c) avustaa pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltion toimivaltaisia virkamiehiä kyseisessä jäsenvaltiossa käytävissä oikeudenkäynneissä.

2. Jos pyynnön vastaanottaneen elimen jäsenvaltiossa voimassa oleva lainsäädäntö sen sallii, 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettussa sopimuksessa voidaan määrätä, että pyynnön esittäneen elimen jäsenvaltion virkamiehet voivat haastatella yksittäisiä henkilöitä ja tutkia asiakirjoja.

3. Pynnön esittäneen elimen valtuuttamien virkamiesten, jotka käyttävät 1 ja 2 kohdassa tarjottuja mahdollisuuksia, on milloin tahansa voitava esittää kirjallinen valtuutus, josta ilmenevät heidän henkilöllisyytensä ja virka-asemansa."

39 a. uusi Poistetaan 86 artikla.

39 b. uusi Lisätään 86 a artikla IV osaston III luvun 2 jaksoon seuraavasti:

*"86 a artikla*

### **Valta hyväksyä täytäntöönpanosäädöksiä**

1. Komissio määrittelee perintämenettelyn täytäntöönpanosäädöksillä. Näissä täytäntöönpanosäädöksissä vahvistetaan:

a) tämän jakson soveltamisen edellyttämät käytännön järjestelyt, kun kyseessä on tietojen ja asiakirjojen tai päätösten lähettäminen sähköisesti asianomaiselle henkilölle 4 artiklan mukaisesti;

b) edellä 79 artiklassa tarkoitetun yhdenmukaisen asiakirjan muoto;

- c) tiedot, jotka pyynnön vastaanottaneen elimen on annettava pyynnön esittäneelle elimelle pyynnön edistymisestä tai tuloksesta, ja tässä yhteydessä sovellettava aikataulu;
- d) toimenpiteet, jotka asianomaisten laitosten on toteutettava, jos perintäpyynnön kohteena olevaa saatavaa muutetaan tai jos se perutaan;
- e) edellä 75 artiklan 2 kohdan, 76, 77, 78, 79, 80 ja 81 artiklan, 82 artiklan 1 kohdan, 83 artiklan toisen alakohdan sekä 84, 85 ja 85 a artiklan täytäntöönpanon edellyttämät yksityiskohtaiset säännöt; ja
- f) alarajan määrittäminen määrille, joista voidaan esittää perintäpyyntö.

2. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään asetuksen (EU) N:o 883/2004 76 b artiklassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen."

40. Muutetaan 87 artikla seuraavasti:

- a) poistetaan 4 kohdassa ilmaisu "34 artiklassa" ja korvataan se ilmaisulla "1 artiklan v b alakohdassa",
- b) lisätään 6 kohdan loppuun seuraava virke:

"Jos kuitenkin laitos, jota pyydettiin tekemään tarkastus, käyttää tuloksia myös myöntääkseen omaan lukuunsa etuuksia asianomaiselle henkilölle soveltamansa lainsäädännön mukaisesti, se ei saa hakea korvausta edellisessä virkkeessä tarkoitetuista kustannuksista."

41. Poistetaan 89 artiklan 3 kohta.

42. Poistetaan 92 artikla.

43. Korvataan 93 artiklassa ilmaisu "87 artiklaa" ilmaisulla "87–87 b artiklaa".



44. Lisätään uusi 94 a artikla seuraavasti:

*"94 a artikla*

### **Erityiset siirtymäsäännökset**

Asetuksen (EU) XXX voimaantuloon asti sovelletaan ennen [asetuksen (EU) xxxx voimaantuloa] voimassa olleen täytäntöönpanoasetuksen version 56 ja 70 artiklaa edelleen työttömyysetuuksiin, joita on haettu ennen [*EUVL lisätään päivä täsmälleen 24 kuukautta asetuksen (EU) xxxx voimaantulon jälkeen*].

**Tämän asetuksen 56 ja 70 artiklaa, jotka olivat voimassa ennen [EUVL lisätään asetuksen (EU) xxxx voimaantulopäivä], sovelletaan edelleen Luxemburgiin [*EUVL lisätään päivä täsmälleen kolme vuotta asetuksen (EU) xxxx 3 artiklan toisessa kohdassa määritetyn soveltamispäivän jälkeen*] asti.**

**Luxemburg voi kuitenkin ilmoittaa komissiolle, että tätä kautta on tarpeen jatkaa kahdella vuodella. Ilmoitus jatkamisesta on tehtävä hyvissä ajoin ennen edellisessä kohdassa tarkoitettujen kolmen vuoden ajanjakson päättymistä. Tämä päätös julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.**

Tämän ennen asetuksen (EU) xxxx voimaantuloa voimassa olleen asetuksen 73 artiklaa sovelletaan edelleen ennen [*EUVL lisätään päivä täsmälleen 24 kuukautta asetuksen (EU) xxxx voimaantulon jälkeen*] alkaneisiin saatavien selvittämisiin.

Tämän ennen asetuksen (EU) xxxx voimaantuloa voimassa olleen asetuksen IV osaston III luvun 3 jaksoa sovelletaan edelleen ennen [*EUVL lisätään päivä täsmälleen 24 kuukautta asetuksen (EU) xxxx voimaantulon jälkeen*] esitettyihin pyyntöihin ja riitauttamisiin."

45. Muutetaan 96 artikla seuraavasti:

a) korvataan 1 kohdan toinen virke seuraavasti:

"Asetus (ETY) N:o 574/72, lukuun ottamatta 107 artiklaa, pysyy kuitenkin voimassa ja sen oikeusvaikutukset säilyvät seuraavien säädösten osalta."

b) lisätään 1 kohdan jälkeen uusi 1 a kohta:

"1 a. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun lainsäädännön soveltamiseksi valuutan muuntamista koskeviin sääntöihin sovelletaan tämän asetuksen 90 artiklaa."

### 3 artikla

#### **Voimaantulo ja soveltaminen**

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan tämän asetuksen voimaantulopäivästä, lukuun ottamatta muutoksia, jotka koskevat asetuksen 883/2004 1 artiklaa, 3 artiklaa, 11 artiklan 2 kohtaa, 12 artiklaa, 13 artiklan 4 a kohtaa, 19 artiklaa, 20 artiklaa, 30 artiklaa, 32 artiklaa, 33 a artiklaa, 34 artiklaa, 60 a – 65 artiklaa, 68 artiklaa, 68 b artiklaa ja liitettä XII ja liitettä XIII sekä asetuksen 987/2009 5 artiklan 1 a – 4 kohtaa, 14 artiklan 1 – 5 a kohtaa, 14 artiklan 12 kohtaa, 16 artiklaa, 19 a artiklaa, 23–25 artiklaa, 28 artiklaa, 31 artiklaa, 32 artiklaa, 54 a – 56 artiklaa, 67 artiklaa, 70 artiklaa, 73 artiklaa ja 77–85 artiklaa, joita sovelletaan [*EUVL lisätään päivä täsmälleen 24 kuukautta voimaantulon jälkeen*].

Asetuksen 987/2009 64 artiklaan liittyvää muutosta sovelletaan tämän asetuksen voimaantulon kalenterivuotta seuraavan kalenterivuoden 1 päivästä tammikuuta.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Strasbourgissa

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Neuvoston puolesta*

*Puhemies*

*Puheenjohtaja*

**ASETUKSEN (EU) XXXX LIITE**

**Muutetaan asetuksen (EY) N:o 883/2004 liitteet seuraavasti:**

1. Muutetaan liite I seuraavasti:

a) muutetaan I osa seuraavasti:

-i. korvataan jakso "VIRO" seuraavasti:

"VIRO

Perhe-etuuksista 1 päivänä tammikuuta 2017 annetun lain mukaiset elatustuet";

i. korvataan jakso "SLOVAKIA" seuraavasti:

"SLOVAKIA

Korvaavasta elatuksesta annetun lain N:o 201/2008 Kok., sellaisena kuin se on muutettuna, mukaiset korvaavat elatustuet.";

ii. korvataan jakso "RUOTSI" seuraavasti:

"RUOTSI

Elatustuki (sosiaalivakuutussäännösten 17–19 luku)".

b) muutetaan II osa seuraavasti:

i. poistetaan jakso "UNKARI";

-ii. korvataan jakso "PUOLA" seuraavasti:

"PUOLA

Kertasuoritteinen syntymäävustus (perhe-etuuslaki)

Kertaluonteinen etuus syntyneestä lapsesta, jolla on diagnosoitu vakava ja peruuttamaton vamma tai parantumaton hengenvaarallinen sairaus, joka on saanut alkunsa sikiöaikana tai synnytyksessä";

ii. poistetaan jakso "ROMANIA";

-iii. korvataan jakso "SLOVAKIA" seuraavasti:

"SLOVAKIA

Syntymäävustus";

iii. lisätään jakson "SUOMI" jälkeen uusi jakso seuraavasti:

"RUOTSI

Adoptioavustus (sosiaalivakuutussäännösten 21 luku (2001:110))"

2. Muutetaan liite II seuraavasti:

- i. korvataan jakso "SAKSA–ITÄVALTA" seuraavasti:

"SAKSA–ITÄVALTA

Sosiaaliturvasta 4 päivänä lokakuuta 1995 tehdyn sopimuksen 14 artiklan 2 kohdan g, h, i ja j alakohta (toimivallan määrittäminen asianomaisten valtioiden välillä aiempien vakuutustapausten ja täyttyneiden vakuutuskausien osalta); tätä määräystä sovelletaan ainoastaan sen soveltamisalaan kuuluviin henkilöihin.";

- ii. poistetaan jakso "ESPANJA–PORTUGALI".

3. Poistetaan liitteessä III olevat jaksot "VIRO", "ESPANJA", "KROATIA", "ITALIA", "LIETTUA", "UNKARI", "ALANKOMAAT", "SUOMI" ja "RUOTSI".

4. Muutetaan liite IV seuraavasti:

- a) lisätään jakson "SAKSA" jälkeen jakso "VIRO";
- b) lisätään jakson "KYPROS" jälkeen jakso "LIETTUA";
- c) lisätään jakson "UNKARI" jälkeen jakso "MALTA";
- d) lisätään jakson "PUOLA" jälkeen jakso "PORTUGALI";
- e) lisätään jakson "PORTUGALI" jälkeen jakso "ROMANIA";
- f) lisätään jakson "SLOVENIA" jälkeen jakso "SLOVAKIA";
- g) lisätään jakson "SLOVAKIA" jälkeen jakso "SUOMI";
- h) lisätään jakson "RUOTSI" jälkeen jakso "YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA".

5. Muutetaan liite X seuraavasti:

a) poistetaan jakso "TŠEKKI";

b) korvataan jaksossa "SAKSA" oleva b kohta seuraavasti:

"b) Työnhakijoiden perusturvaan liittyvät toimeentuloetuudet sosiaalilain II osan mukaisesti.";

c) jaksossa "VIRO":

i. poistetaan a kohta;

ii. [...];

d) jaksossa "UNKARI" korvataan b kohdassa välimerkki ";" välimerkillä "." (muutos ei vaikuta suomenkieliseen toisintoon) ja poistetaan c kohta;

e) lisätään jakson "PORTUGALI" jälkeen jakso "ROMANIA" seuraavasti:

"ROMANIA

Eläkkeensaajien sosiaaliavustus (taatun vähimmäissosiaalieläkkeen vahvistamisesta annettu erityisasetus nro 6/2009, vahvistettu lailla nro 196/2009).";

f) poistetaan jakso "SLOVENIA";

f a) jaksossa "SUOMI" korvataan b kohdassa välimerkki ";" välimerkillä "." (muutos ei vaikuta suomenkieliseen toisintoon) ja poistetaan c kohta;

g) korvataan jakso "RUOTSI" seuraavasti:

"RUOTSI

a) Eläkkeensaajien asumislisä (sosiaalivakuutussäännösten 99–103 luku);

b) Vanhusten toimeentulotuki (sosiaalivakuutussäännösten 74 luku).";

h) korvataan jaksossa "YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA" e kohdan lopussa välimerkki "." välimerkillä ";" ja lisätään kohta seuraavasti:

"f) Henkilökohtaiseen riippumattomuuteen tarkoitetun maksun liikkuvuuskomponentti (vuoden 2012 sosiaaliturvauudistuslain 4 osa ja vuoden 2015 sosiaaliturvauudistuspäätöksen (Pohjois-Irlanti) 5 osa (S.I. 2015/2006 (N.I. 1))).".

6. Muutetaan liite XI seuraavasti:

a) Jaksossa "TŠEKKI" tehdään nykyisestä kohdasta numeroitu kohta "1." ja lisätään sen jälkeen uusi kohta seuraavasti:

"2. Sen estämättä, mitä tämän asetuksen 5 ja 6 artiklassa säädetään, lisäetuuden myöntämiseksi entisen Tšekin ja Slovakian liittotasavallan lainsäädännön nojalla täyttyneiden vakuutuskausien osalta ainoastaan Tšekin lainsäädännön nojalla täyttyneet vakuutuskaudet voidaan ottaa huomioon, jotta ehto vähintään vuoden mittaisesta Tšekin eläkevakuutuksesta liittotasavallan hajoamisen jälkeen määritellyn kauden aikana täyttyy (eläkevakuutuksesta annetun lain nro 155/1995 Kok. 106a pykälän 1 momentin b alamomentti).";



- b) Korvataan jaksossa "SAKSA" oleva 3 kohta seuraavasti:

"3. Myönnettäessä sosiaalilain V osan (SGB V) 47 pykälän 1 momentin, sosiaalilain VII osan (SGB VII) 47 pykälän 1 momentin ja sosiaalilain V osan (SGB V) 24i pykälän nojalla rahaetuuksia vakuutetuille henkilöille, jotka asuvat toisessa jäsenvaltiossa, Saksan vakuutusjärjestelmissä lasketaan etuuksien arvioinnissa käytettävä nettopalkka ikään kuin vakuutettu asuisi Saksassa, jollei vakuutettu pyydä arviointia tosiasiallisesti saamansa nettopalkan perusteella. Myönnettäessä vanhempainvapaaetuuksia liittovaltion vanhempainavustus- ja vanhempainvapaalain (BEEG) nojalla henkilöille, jotka asuvat toisessa jäsenvaltiossa, vanhempainvapaaetuudesta vastaava Saksan toimivaltainen laitos laskee lain 2c–2f pykälän nojalla keskimääräisen kuukausitulon, jota käytetään etuuden arviointiin, ikään kuin henkilö asuisi Saksassa. Jos tällöin sovelletaan veroasteikon tuloluokkaa V BEEG:n 2e pykälän 3 momentin toisen virkkeen nojalla, koska edunsaajaa ei ollut luokiteltu mihinkään Saksan veroasteikon tuloluokkaan arviointikaudella, hän voi pyytää, että vanhempainvapaaetuus arvioidaan asuinjäsenvaltiossa verotettujen tosiasiallisten nettotulojen perusteella.";

- c) Jaksossa "VIRO" tehdään nykyisestä kohdasta numeroitu kohta 1 ja lisätään sen jälkeen uusi 2 kohta seuraavasti:

"2. Laskettaessa pro rata -työkyvyttömyysetuutta tämän asetuksen 52 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti Virossa täyttyneet asumiskaudet otetaan huomioon 16 vuoden iästä lähtien vakuutustapahtumaan asti.";

c a) Korvataan jakso "MALTA" seuraavasti:

"MALTA

Erityissäännökset virkamiesten osalta

a) Yksinomaan sovellettaessa tämän asetuksen 49 ja 60 artiklaa Maltan puolustusvoimista annetun lain (Maltan lakien 220 luku), poliisilain (Maltan lakien 164 luku), vankeinhoitolain (Maltan lakien 260 luku) ja pelastuspalvelulain (Maltan lakien 411 luku) mukaisessa palveluksessa olevia henkilöitä pidetään virkamiehinä.

b) Edellä mainittujen lakien ja eläkeasetuksen (Maltan lakien 93 luku) nojalla maksettavia eläkkeitä pidetään yksinomaan asetuksen 1 artiklan e alakohtaa sovellettaessa 'virkamiesten erityisjärjestelminä.';

d) Muutetaan jakso "ALANKOMAAT" seuraavasti:

i. korvataan 1 kohdan c alakohta seuraavasti:

"c) Edellä a alakohdassa tarkoitettuihin henkilöihin ja heidän perheenjäseniinsä sovelletaan hoitovakuutuslain (Zorgverzekeringswet) ja pitkäaikaishoitolain (Wet langdurige zorg) säännöksiä, jotka koskevat velvollisuutta suorittaa maksuja. Perheenjäsenten kohdalla maksut peritään siltä henkilöltä, jonka oikeudesta oikeus terveydenhoitoon on johdettu, lukuun ottamatta sotilashenkilöstön perheenjäseniä, jotka asuvat toisessa jäsenvaltiossa ja joilta maksut peritään suoraan.";

ii. korvataan 1 kohdan d alakohta seuraavasti:

"d) Hoitovakuutuslain (Zorgverzekeringswet) säännöksiä, jotka koskevat viivästynyttä vakuutuksen ottamista, sovelletaan soveltuvin osin, kun kyseessä on 1 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitettujen henkilöiden viivästynyt rekisteröityminen keskushallintolaitoksessa (CAK).";

iii. korvataan 1 kohdan e alakohta seuraavasti:

"e) Alankomaissa asuvilla tai siellä tilapäisesti oleskelevilla henkilöillä, joilla on muun jäsenvaltion kuin Alankomaiden lainsäädäntöön perustuva oikeus luontoisuuksiin, on oikeus vastaaviin luontoisuuksiin kuin Alankomaissa vakuutetuilla on asuin- tai oleskelupaikan laitoksen tarjoaman turvan mukaisesti, ottaen huomioon hoitovakuutuslain (Zorgverzekeringswet) 11 pykälän 1, 2 ja 3 momentti, 19 pykälän 1 momentti ja 20 pykälän 1 momentti, samoin kuin oikeus pitkäaikaishoitolain (Wet langdurige zorg) mukaisiin luontoisuuksiin.";

iv. korvataan 1 kohdan f alakohta seuraavasti:

"f) Sovellettaessa tämän asetuksen 23–30 artiklaa pidetään seuraavia etuuksia (tämän asetuksen III osaston 4 ja 5 luvun mukaisten eläkkeiden lisäksi) Alankomaiden lainsäädännön mukaan maksettavina eläkkeinä:

- eläkkeet, jotka on myönnetty ABP yksityistämislain (Wet privatisering ABP) mukaisesti;
- eläkkeet, jotka on myönnetty sotilaseläkkeistä annetun puitelain (Kaderwet militaire pensioenen) mukaisesti;
- työkyvyttömyysetuudet, jotka on myönnetty sotilaiden työkyvyttömyysetuuksista annetun lain mukaisesti (Wetarbeidsongeschiktheidsvoorziening militairen) (laki sotilaiden työkyvyttömyysetuuksista);
- eläkkeet, jotka on myönnetty rautatie-eläkerahaston yksityistämislain (Wet privatisering Spoorwegpensioenfond) mukaisesti;

- eläkkeet, jotka on myönnetty työskentelyedellytyksistä Alankomaiden rautatieyhtiössä annetun asetuksen mukaan (Reglement Dienstvoorwaarden Nederlandse Spoorwegen)
- etuudet, jotka annetaan henkilöille ennen lakisääteisen eläkeiän saavuttamista sellaisen eläkejärjestelmän mukaisesti, jonka tarkoituksena on myöntää vanhuusiän etuuksia palkatuille työntekijöille ja entisille palkatuille työntekijöille, tai etuudet, jotka annetaan ennaikaisen työmarkkinoilta poistumisen johdosta virallisen sopimuksen tai työehtosopimuksen mukaisen, ennaikaista työmarkkinoilta poistumista koskevan säännön nojalla tai vähintään 55-vuotiaiden ennaikaista työmarkkinoilta poistumista koskevan säännön nojalla.
- etuudet, jotka annetaan sotilashenkilöstöön kuuluville ja virkamiehille henkilöstön vähentämistä, työn luonteen vuoksi ikäsyistä tapahtuvaa irtisanomista ja varhaiseläkkeelle siirtymistä koskevan järjestelyn mukaisesti.
- etuudet, jotka annetaan perhe-eläke-etuuksia yhden tai useamman edellä mainitun asetuksen nojalla saaville jälkeen eläville perheenjäsenille;
- muut eläkelaisissa (Pensioenwet) tarkoitetun eläkesopimuksen tai eläkeasetuksen mukaiset kollektiiviset työkyvyttömyys-, vanhuus- ja perhe-eläkkeet.";

v. lisätään 1 f kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

"f a) Hoitovakuutuslain (Zorgverzekeringswet) 69 pykälän 1 momentissa tarkoitettuja henkilöitä, jotka sitä kuukautta, jona he täyttävät 65 vuotta, edeltävän kuukauden viimeisenä päivänä saavat eläkettä tai etuutta, jota käsitellään tämän jakson f alakohdan perusteella Alankomaiden lainsäädännön mukaisesti maksettavana eläkkeenä, on pidettävä tämän asetuksen 22 artiklassa tarkoitettuina eläkkeenhakijoina, kunnes he saavuttavat yleisen vanhuuseläkelain (Algemene Ouderdomswet) 7a pykälässä tarkoitetun eläkeiän.";

vi. korvataan 1 kohdan h alakohta seuraavasti:

"h) Sovellettaessa tämän asetuksen 18 artiklan 1 kohtaa on Alankomaissa tilapäisesti oleskelevilla tämän liitteen 1 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitetuilla henkilöillä oikeus luontoisuuksiin Alankomaissa asuinpaikan laitoksen vakuutetuille tarjoaman turvan mukaisesti ottaen huomioon hoitovakuutuslain (*Zorgverzekeringswet*) 11 §:n 1, 2 ja 3 momentti, 19 §:n 1 momentti ja 20 §:n 1 momentti, samoin kuin oikeus pitkäaikaishoitolain (*Wet langdurige zorg*) mukaisiin luontoisuuksiin.";

e) Lisätään jakson "ITÄVALTA" jälkeen jakso "SLOVAKIA" seuraavasti:

"SLOVAKIA

Sen estämättä, mitä tämän asetuksen 5 ja 6 artiklassa säädetään, lisäetuuden myöntämiseksi entisen Tšekkin ja Slovakian liittotasavallan lainsäädännön nojalla täyttyneiden vakuutuskausien osalta ainoastaan Slovakian lainsäädännön nojalla täyttyneet vakuutuskaudet voidaan ottaa huomioon, jotta ehto vähintään vuoden mittaisesta Slovakian eläkevakuutuksesta liittotasavallan hajoamisen jälkeen määritellyn kauden aikana täyttyy (*sosiaalivakuutuksesta annetun lain nro 461/2003 Kok. 69b pykälän 1 momentin b almomentti*).";

f) Jaksossa "RUOTSI":

i. poistetaan 1 ja 2 kohta;

ii. korvataan 3 kohdassa ilmaisu "(laki 2000:798)" ilmaisulla

"(sosiaalivakuutussäännösten 53–73 luvun täytäntöönpanosta annetun lain 6 luku)";

- iii. korvataan 4 kohdassa
  - otsikossa ilmaisu "yleisen vakuutuslain (Lag (1962:381) om allmän försäkring) 8 luvun" ilmaisulla "sosiaalivakuutussäännösten 34 luvun";
  - korvataan b alakohdassa ilmaisu "edellä mainitun lain 8 luvun 2 ja 8 pykälän" ilmaisulla "edellä mainitun lain 34 luvun 3, 10 ja 11 pykälän" ja ilmaus "vanhuuseläkkeistä annetun lain (1998:674)" ilmauksella "sosiaalivakuutussäännösten 59 luvun";
- iv. korvataan 5 kohdan a alakohdassa ilmaus "(laki 2000:461)" ilmauksella "(sosiaalivakuutussäännösten 82 luku)".
- g) Jaksossa "YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA":
  - i. korvataan 1 ja 2 kohta seuraavasti:

"1. Kun Yhdistyneen kuningaskunnan lainsäädännön mukaan henkilöllä, joka saavutti eläkeiän ennen 6 päivää huhtikuuta 2016, voi olla oikeus vanhuuseläkkeeseen, jos

a) entisen puolison tai rekisteröidyn parisuhteen osapuolen maksut otetaan huomioon ikään kuin ne olisivat tämän henkilön omia maksuja; tai

b) tämän henkilön puoliso, rekisteröidyn parisuhteen osapuoli, entinen puoliso tai entinen rekisteröidyn parisuhteen osapuoli täyttää asianmukaiset maksuedellytykset, jolloin kaikissa tapauksissa edellytetään, että puoliso tai rekisteröidyn parisuhteen osapuoli tai entinen puoliso tai entinen rekisteröidyn parisuhteen osapuoli toimii tai oli toiminut palkkatyössä tai itsenäisenä ammatinharjoittajana, johon oli sovellettu kahden tai useamman jäsenvaltion lainsäädäntöä, sovelletaan tämän asetuksen III osaston 5 luvun säännöksiä määrittäessä oikeutta etuuteen Yhdistyneen kuningaskunnan lainsäädännön mukaan. Tässä tapauksessa kyseisessä 5 luvussa tehtyjä viittauksia "vakuutuskausiin" pidetään viittauksina vakuutuskausiin, jotka on täyttäneet

i) puoliso, rekisteröidyn parisuhteen osapuoli, entinen puoliso tai entinen rekisteröidyn parisuhteen osapuoli, jos hakemuksen tekee

- naimisissa oleva henkilö tai rekisteröidyn parisuhteen osapuoli; tai
- henkilö, jonka avioliitto tai rekisteröity parisuhde on päättynyt muutoin kuin puolison tai rekisteröidyn parisuhteen osapuolen kuoleman vuoksi; tai

ii) entinen puoliso tai rekisteröidyn parisuhteen osapuoli, jos hakemuksen tekee:

- leskeksi jäänyt vaimo, mies tai rekisteröidyn parisuhteen osapuoli, joka välittömästi ennen eläkeikää ei ole oikeutettu leskeksi jääneen vanhemman avustukseen, tai
- leskeksi jäänyt vaimo, jonka mies kuoli ennen 9 päivää huhtikuuta 2001 ja joka välittömästi ennen eläkeikää ei ole oikeutettu leskeksi jääneen äidin etuuteen, leskeksi jääneen vanhemman avustukseen tai leskeneläkkeeseen tai joka on oikeutettu vain ikään suhteutettuun leskeneläkkeeseen, joka on laskettu tämän asetuksen 52 artiklan 1 kohdan b alakohdan säännösten mukaisesti; tässä yhteydessä "ikään suhteutetulla leskeneläkkeellä" tarkoitetaan leskeneläkettä, jota maksetaan alennettu määrä vuonna 1992 sosiaaliturvamaksuista ja -etuuksista annetun lain (Social Security Contributions and Benefits Act 1992) 39 pykälän 4 momentin mukaisesti.

Tätä kohtaa ei sovelleta henkilöihin, jotka saavuttivat eläkeiän 6 päivänä huhtikuuta 2016 tai sen jälkeen.

2. Sovellettaessa tämän asetuksen 6 artiklaa säännöksiin, jotka koskevat oikeutta hoitoavustuksiin, hoitajan avustukseen, työkyvyttömyysavustukseen ja henkilökohtaiseen riippumattomuuteen tarkoitettuun maksuun, työskentelykaudet, itsenäisen ammatinharjoittamisen kaudet tai asumiskaudet, jotka ovat täyttyneet muun jäsenvaltion kuin Yhdistyneen kuningaskunnan alueella, otetaan huomioon siinä määrin kuin on tarpeellista, jotta vaadittavia Yhdistyneessä kuningaskunnassa oleskelun kausia koskevat edellytykset täyttyvät, ennen päivää, jolloin oikeus kyseessä olevaan etuuteen syntyi."

ii. korvataan 4 kohta seuraavasti:

"4. Jos asianomaiseen henkilöön sovelletaan toisen jäsenvaltion lainsäädäntöä silloin, kun hänestä tulee työhön kykenemättömyyden seurauksena työkyvytön, Yhdistynyt kuningaskunta ottaa tämän asetuksen 46 artiklaa sovellettaessa huomioon vuoden 1992 sosiaaliturvamaksuista ja -etuksista annetun lain (Social Security Contributions and Benefits Act 1992) 30A pykälän 5 momentissa, vuoden 2007 sosiaaliturvauudistuslain (Welfare Reform Act 2007) 1 osassa tai vastaavissa Pohjois-Irlannin säännöksissä tarkoitetulla tavalla kaikki ne kaudet, jolloin asianomainen henkilö on kyseisen työhön kykenemättömyyden perusteella saanut

i) sairausajalta maksettavia rahaetuuksia tai niiden sijasta palkkaa tai  
ii) tämän asetuksen III osaston 4 ja 5 luvussa tarkoitettuja etuuksia, jotka on myönnetty kyseisestä työhön kykenemättömyydestä johtuneen työkyvyttömyyden perusteella toisen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti

ikään kuin ne olisivat kausia, joilta on tapauksen mukaan maksettu lyhytaikaista työkyvyttömyysetuutta vuoden 1992 sosiaaliturvamaksu- ja -etuslain (Social Security Contributions and Benefits Act 1992) 30A pykälän 1–4 momentin mukaisesti tai työllisyys- ja tukiavustusta (arviointivaihe) vuoden 2007 sosiaaliturvauudistuslain (Welfare Reform Act 2007) 1 osan tai vastaavien Pohjois-Irlannin säännösten mukaisesti.



Sovellettaessa tätä säännöstä huomioon otetaan vain kaudet, joiden aikana henkilö olisi ollut kykenemätön työhön Yhdistyneen kuningaskunnan lainsäädännön mukaan."

7. Lisätään liitteen XI jälkeen liitteet seuraavasti:

## "LIITE XII

### PITKÄAIKAISHOITOOON LIITTYVÄT ETUUDET, JOTKA TARJOTAAN 33 A ARTIKLAN 2 KOHDASTA POIKETEN

(33 a artiklan 2 kohta)

#### ITÄVALTA

Työtapaturman tai ammattitaudin vuoksi myönnettävä pitkäaikaishoitoon liittyvä rahaetuus (pitkäaikaishoitoon liittyvistä liittovaltion etuuksista annettu laki BGBI. I N:o 110/1993 sellaisena kuin se on muutettuna) – yhteensovittaminen tapahtuu III osaston 2 luvun (Työtapaturma- tai ammattitautietuudet) mukaisesti.

#### RANSKA

a) Jatkuva hoidosta maksettava tuki (sosiaaliturvalain L.355-1 pykälä) – yhteensovittaminen tapahtuu III osaston 4 luvun (Työkyvyttömyysetuudet) mukaisesti tai III osaston 5 luvun (Vanhuusetuus) mukaisesti riippuen etuudesta, jonka lisäksi hoitolisä maksetaan.

b) Jatkuva hoidosta maksettava lisäetuus (sosiaaliturvalain L.434-2 pykälä) – yhteensovittaminen tapahtuu III osaston 2 luvun (Työtapaturma- tai ammattitautietuudet) mukaisesti.

## SAKSA

Työtapaturman tai ammattitaudin vuoksi myönnettävät pitkäaikaishoitoon liittyvät etuudet (Saksan sosiaalilain VII osan 44 kohta) – yhteensovittaminen tapahtuu III osaston 2 luvun (Työtapaturma- tai ammattitautietuudet) mukaisesti.

## PUOLA

Hoitolisä (laki sosiaalivakuutusrahastosta maksettavista vanhuus- ja työkyvyttömyysetuuksista, 17.12.1998) – yhteensovittaminen tapahtuu III osaston 4 luvun (Työkyvyttömyysetuudet) mukaisesti tai III osaston 5 luvun (Vanhuusetuus) mukaisesti riippuen etuudesta, jonka lisäksi hoitolisä maksetaan.";

### "LIITE XIII

#### RAHAMÄÄRÄISET PERHE-ETUUDET, JOILLA ON TARKOITUS KORVATA TULOJA LASTENHOITOKAUSILTA

(68 b artikla)

I osa Rahamääräiset perhe-etuudet, joilla on tarkoitus korvata tuloja lastenhoitokausilta<sup>11</sup>

(68 b artiklan 1 kohta)

---

11 Kypros, Kreikka, Malta, Irlanti, Alankomaat ja Yhdistynyt kuningaskunta ilmoittivat, että ne eivät katso minkään perhe-etuuksiensa olevan rahamääräisiä perhe-etuuksia, joiden tarkoituksena on korvata tuloja lastenhoitokausilta (tämä alaviite lisätään vain tiedoksi eikä sitä oteta virallisessa lehdessä julkaistavaan lopulliseen tekstiin).

## ITÄVALTA

- a) Kiinteämääräinen lastenhoidon tuki (laki lastenhoidon tuesta, 2001/103)
- b) Ansiotuloa korvaava lastenhoidon tuki (laki lastenhoidon tuesta, 2001/103)
- c) Kumppanihyvitys (laki lastenhoidon tuesta, 2001/103)

## BELGIA

Oikeus vanhempainvapaaseen urakatkoksen yhteydessä (kuninkaallinen asetus, 29.10.1997, vanhempainvapaan käyttöönotosta urakatkoksen yhteydessä)

## BULGARIA

- a) Raskaus- ja syntymäetuus (sosiaaliturvalaki, julkaistu SG N:o 110, 17.12.1999, voimassa 1.1.2000 lähtien), joka alkaa, kun lapsi on 6 kuukautta vanha
- b) 2–5-vuotiaan lapsen adoptioetuus (sosiaalivakuutuslaki, julkaistu SG N:o 110, 17.12.1999, voimassa 1.1.2000 lähtien)
- c) Pienen lapsen hoitoetuus (sosiaalivakuutuslaki, julkaistu SG N:o 110, 17.12.1999, voimassa 1.1.2000 lähtien)

## TŠEKKI

Vanhempainraha (sosiaalitulolaki N:o 117/1995 Kok., sellaisena kuin se on muutettuna)

## TANSKA

- a) Tulonmenetykskorvaus (laki äitiyteen liittyvästä tulontasausjärjestelmästä yksityisellä sektorilla) alkaen 15. viikosta syntymän jälkeen
- b) Rahamääräiset äitiys- ja isyysetuudet (konsolidoitu laki oikeudesta vapaaseen ja etuuksiin lapsen syntymän yhteydessä) alkaen 15. viikosta syntymän jälkeen

## VIRO

Vanhempainetuus (perhe-etuuslaki, 15.6.2016)

## SUOMI

Vanhempainraha (sairausvakuutuslaki 1224/2004)

## RANSKA

- a) Vapaavalintaisesta työjärjestelystä maksettava lisä (ennen 1.1.2015 syntyneistä/adoptoiduista lapsista) (laki sosiaaliturvan rahoituksesta 2004, 60-II pykälä)
- b) Jaettu lastenkasvatusetuus (PREPARE) (1.1.2015 tai sen jälkeen syntyneistä lapsista) (laki N:o 2014-873, 4.8.2014, naisten ja miesten todellisesta tasa-arvosta, 8-I-7<sup>o</sup>pykälä)

## SAKSA

Vanhempainraha (laki vanhempainrahasta ja vanhempainvapaasta)

## UNKARI

Lastenhoitokorvaus (vuoden 1997 laki LXXXIII pakollisen sairausvakuutusjärjestelmän palveluista)

## ITALIA

Vanhempainvapaaraha (asetus N:o 151, 26.3.2001)

## LATVIA

Vanhempainetuus (äitiys- ja sairausvakuutuslaki, 6.11.1995)

## LIETTUA

Lastenhoitoetuus (Liettuan tasavallan sairaus- ja äitiysvakuutuslaki N:o IX-110, 21.12.2000, sellaisena kuin se on muutettuna)

## LUXEMBURG

Vanhempainvapaan korvaava tulo (laki vanhempainvapaan uudistuksesta, 3.11.2016)

## PUOLA

- a) Lapsen hoidosta maksettavan perheavustuksen lisä vanhempainvapaakaudella (perhe-etuuslaki, 28.11.2003)
- b) Vanhempainetuus (perhe-etuuslaki, 28.11.2003)

## PORTUGALI

- a) Vanhempainraha (asetukset N:o 89/2009, 9.4.2009 ja N:o 91/2009, 9.4.2009) alkaen 7. viikosta lapsen syntymän jälkeen
- b) Jatkettu vanhempainraha (asetukset N:o 89/2009, 9.4.2009 ja N:o 91/2009, 9.4.2009)
- c) Adoptiotuki (asetukset N:o 89/2009, 9.4.2009 ja N:o 91/2009, 9.4.2009)

## ROMANIA

Lastenhoidon kuukausikorvaus (poikkeusasetus N:o 111, 8.12.2010, vanhempainvapaasta ja lastenhoidon kuukausikorvauksesta, myöhempine muutoksineen ja lisäyksineen)

## SLOVAKIA

Vanhempainraha (laki N:o 571/2009 vanhempainrahasta, sellaisena kuin se on muutettuna)

## SLOVENIA

(a) Vanhempainkorvaus (laki vanhemmuuden tukemisesta ja perhe-etuuksista, virallinen lehti N:o 26/14 ja 15/90, ZSDP-1)

(b) Vanhempainraha (laki vanhemmuuden tukemisesta ja perhe-etuuksista, virallinen lehti N:o 26/14 ja 15/90, ZSDP-1)

## RUOTSI

Vanhempainetuus (sosiaalivakuutuslaki)

II osa Jäsenvaltiot, jotka myöntävät 68 b artiklassa tarkoitettuja perhe-etuuksia täysimääräisenä

(68 b artiklan 2 kohta)

VIRO

SUOMI

LIETTUA

LUXEMBURG

RUOTSI."